



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2118

As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE

GORSEE 30c OVERSEAS

POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2118

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 116]

PRETORIA, 28 FEBRUARIE 1975
28 FEBRUARY

[No. 4598

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 57, 1975

MIELIE- EN GRAANSORGHUMSKEMA.— WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, aangeneem het en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewentiende dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

Die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur artikel 24 daarvan deur die volgende artikels te vervang:

"ALGEMENE FONDSE

24. (1) Hierby word 'n fonds ingestel, wat die Algemene Fonds heet, wat deur die Raad bestuur en beheer moet word en waarin alle gelde gestort moet word wat deur die Raad ontvang word, behalwe die gelde wat in die in artikel 24A bedoelde Reserwefonds of in 'n spesiale fonds in artikel 24B beoog of in 'n fonds of rekening van 'n in artikel 31B bedoelde poel gestort moet word.

(2) Alle administratiewe uitgawes van die Raad word uit die Algemene Fonds betaal.

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 57, 1975

MAIZE AND GRAIN SORGHUM SCHEME.— AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment set out in the Schedule hereto, to the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, and has in terms of section 12 (1) (b) of the said Act recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a), read with the said section 15 (3) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventeenth day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, is hereby further amended by the substitution for section 24 thereof of the following sections:

"GENERAL FUND

24. (1) There is hereby established a fund, to be known as the General Fund, which shall be administered and controlled by the Board and into which shall be paid all moneys received by the Board, except such moneys as are to be paid into the Reserve Fund referred to in section 24A or into a special fund contemplated in section 24B or into a fund or account of any pool referred to in section 31B.

(2) All administrative expenses of the Board shall be paid from the General Fund.

(3) Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, geld in die Algemene Fonds vir enige ander doel aanwend wat na die oordeel van die Raad tot die voordeel sal strek van persone wat belang het by mielies, mielieprodukte, graansorghum, graansorghumprodukte en bokwiet.

RESERWEFONDSE

24A. (1) Hierby word die volgende Reserwefonds ingestel, wat deur die Raad bestuur en beheer moet word en waarin die gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister van tyd tot tyd goedkeur, of wat die Minister na die end van 'n boekjaar ingevolge hierdie Skema en na oorlegpleging met die Raad bepaal, gestort moet word:

- (a) Mieliereserwefonds;
- (b) Graansorghumreserwefonds; en
- (c) Bokwiereserwefonds.

(2) Die Raad kan oor die geld in die Reserwefondse beskik op 'n wyse wat die Minister goedkeur.

SPESIALE FONDSE

24B. (1) Die Raad kan een of meer spesiale fondse instel wat deur die Raad bestuur en beheer moet word waarin die gelde verkry uit 'n spesiale heffing kragtens artikel 23 opgelê, die ander gelde deur die Raad ontvang wat die Minister bepaal, en die bedrae tot die beskikking van die Raad wat die Minister goedkeur, gestort moet word.

(2) Die Raad kan oor die geld in so 'n spesiale fonds beskik op die wyse wat die Minister goedkeur."

No. R. 59, 1975

TOEPASSING VAN ARTIKEL 13 (1) VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRKOMMISSIE, 1967 (No. 86 VAN 1967), IN DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 61A (2) van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967), verklaar ek hierby dat artikel 13 (1) van die genoemde Wet in die gebied Suidwes-Afrika van toepassing is vanaf 1 Maart 1975.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

No. R. 60, 1975

BEPERKING VAN DIE TOEPASSING VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRKOMMISSIE, 1967 (No. 86 VAN 1967)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 39 van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967)—

- (a) beperk ek hierby die toepassing van genoemde Wet soos in die Bylae hiervan uiteengesit; en
- (b) trek ek hierby Proklamasie R. 67 van 1973 in.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Rouxville, op hede die Sewentiende dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

(3) The Board may utilise, with the approval of the Minister, money in the General Fund for any other object which in the opinion of the Board will be to the advantage of persons interested in maize and maize products, grain sorghum and grain sorghum products and buckwheat.

RESERVE FUNDS

24A. (1) There are hereby established the following reserve funds, which shall be administered and controlled by the Board and into which shall be paid such moneys received by the Board as may be determined by the Minister, and such amounts at the disposal of the Board as may from time to time be approved by the Minister or as may after the end of the financial year under this Scheme be determined by the Minister after consultation with the Board:

- (a) Maize Reserve Fund;
- (b) Grain Sorghum Reserve Fund; and
- (c) Buckwheat Reserve Fund.

(2) The Board shall deal with money in the Reserve Funds in such manner as may be approved by the Minister.

SPECIAL FUNDS

24B. (1) The Board may establish one or more special funds which shall be administered and controlled by the Board, into which shall be paid the moneys derived from a special levy imposed under section 23, such other moneys received by the Board as may be determined by the Minister and such amounts at the disposal of the Board as may be approved by the Minister.

(2) The Board may deal with money in any such special fund in such manner as may be approved by the Minister."

No. R. 59, 1975

APPLICATION OF SECTION 13 (1) OF THE ABATTOIR COMMISSION ACT, 1967 (No. 86 OF 1967), IN THE TERRITORY OF SOUTH-WEST AFRICA

Under the powers vested in me by section 61A (2) of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967), I hereby declare that section 13 (1) of the said Act shall apply in the Territory of South-West Africa as from 1 March 1975.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Eighteenth day of February, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

No. R. 60, 1975

LIMITATION OF THE OPERATION OF THE ABATTOIR COMMISSION ACT, 1967 (No. 86 OF 1967)

Under the powers vested in me by section 39 of the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967), I hereby—

- (a) limit the operation of the said Act as set out in the Schedule hereto; and
- (b) repeal Proclamation R. 67 of 1973.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Rouxville this Seventeenth day of December, One thousand Nine hundred and Seventy-four.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“Bantoegebiede” die Bantoegebiede soos genoem in artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (No. 38 van 1927), gelees met artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (No. 18 van 1936), en die Bantoegebiede bedoel in artikel 2 van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelle volke in Suidwes-Afrika, 1968 (No. 54 van 1968);

“die Wet” die Wet op die Abattoirkommissie, 1967 (No. 86 van 1967);

“Kleurlinggebiede” Namaland soos omskryf by artikel 2 van die Wet op die Konsolidasie en Administrasie van Namaland, 1972 (No. 79 van 1972), en die gebied bekend as die Rehoboth Gebied soos omskryf in die Eerste Bylae van Proklamasie 28 van 1923 van die Administrateur van die Gebied Suidwes-Afrika, gelees met Proklamasies 9 van 1928, 22 van 1941 en 36 van 1954 van genoemde Administrateur, en soos dit van tyd tot tyd verander word, en ook die grond van die Administrasie van Suidwes-Afrika wat vir besit of okkupasie deur Rehoboth-burgers voorbehou is of wat geadministreer word asof dit aldus voorbehou is;

“munisipale gebiede” die jurisdiksiegebiede van munisipale instellings (met inbegrip van dorpsrade, dorpsbesture en dorpsgesondheidskomitees), die jurisdiksiegebied van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, ingestel kragtens Ordonnansie 20 van 1943 (Transvaal) en die jurisdiksiegebied van die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid, ingestel kragtens Ordonnansie 20 van 1941 (Natal);

“slagkontraakteur” iemand wat uit hoofde van 'n reg kragtens 'n skema verleen, diere by 'n abattoir slag;

“Transkei” die landdrosdistrikte Bizana, Butterworth, Elliotdale, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Kentani, Libode, Lusikisiki, Mount Ayliff, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Qumbu, St. Mark's, Tabankulu, Tsolo, Tsomo, Umtata, Umzimkulu, Willowvale and Xalanga en die Bantoegebiede in die landdrosdistrikte Matatiele.

2. Nieteenstaande andersluidende wetsbepalings word die onderwerpe in die eerste kolom hieronder vermeld, uitgesluit van die toepassing van die Wet en die regulasies tot die mate in die tweede kolom hieronder aangedui:

Onderwerp	In hoeverre uitgesluit
(a) Bantoegebiede, Transkei en Kleurlinggebiede	Uitgesluit van die toepassing van die Wet en die regulasies in die geheel.
(b) Alle gebiede uitgesonder munisipale gebiede	Uitgesluit van die toepassing van artikel 30 van die Wet.
(c) Slagkontraakteurs.....	Uitgesluit van die toepassing van artikel 32 van die Wet.
(d) Slagting van diere deur iemand op grond wat deur hom geokkupeer word met die doel om die vleis en produkte vir liefdadigheidsdoeleindes te gebruik	Uitgesluit van die toepassing van die Wet en die regulasies in die geheel.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 367

28 Februarie 1975

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 305.—VISVERWERKINGSNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 305, Visverwerkingsnywerheid, Sekere Gebiede,

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning, and—

“Bantu areas” means the Bantu areas referred to in section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (No. 38 of 1927), read with section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (No. 18 of 1936), and the Bantu areas referred to in section 2 of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (No. 54 of 1968);

“Coloured areas” means Namaland as defined in section 2 of the Namaland Consolidation and Administration Act, 1972 (No. 79 of 1972), and the territory known as the Rehoboth Gebiet as defined in the First Schedule to Proclamation 28 of 1923 of the Administrator of the Territory of South-West Africa, read with Proclamations 9 of 1928, 22 of 1941 and 36 of 1954 of the said Administrator, and as it may be changed from time to time, as well as land of the Administration of South-West Africa which has been reserved for ownership or occupation by Burghers of Rehoboth or which is administered as if it were reserved in this manner;

“municipal areas” means the areas of jurisdiction of municipal institutions (including town and village councils, town and village management board and town and village health committees), the area of jurisdiction of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas, established under Ordinance 20 of 1943 (Transvaal), and the area of jurisdiction of the Local Health Commission, established under Ordinance 20 of 1941 (Natal);

“slaughtering contractor” means any person who by virtue of a right granted under a scheme slaughters animals at an abattoir;

“Transkei” means the Magisterial Districts of Bizana, Butterworth, Elliotdale, Engcobo, Flagstaff, Idutywa, Kentani, Libode, Lusikisiki, Mount Ayliff, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Port St. Johns, Qumbu, St. Mark's, Tabankulu, Tsolo, Tsomo, Umtata, Umzimkulu, Willowvale and Xalanga and the Bantu areas in the Magisterial District of Matatiele;

“the Act” means the Abattoir Commission Act, 1967 (No. 86 of 1967).

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in any law, the subjects specified in the first column hereunder shall be excluded from the operation of the Act and the regulations to the extent indicated in the second column hereunder:

Subject	Extent of exclusion
(a) Bantu areas, the Transkei and Coloured areas	Excluded from the operations of the Act and the regulations.
(b) All areas other than municipal areas	Excluded from the operation of section 30 of the Act.
(c) Slaughtering contractors.....	Excluded from the operations of section 32 of the Act.
(d) The slaughter of animals by any person on land occupied by him with the intention of using the meat and products for charitable purposes	Excluded from the operation of the whole of the Act and the regulations.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 367

28 February 1975

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 305.—FISH PROCESSING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 305, Fish Processing Industry, Certain

gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2246 van 6 Desember 1968, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

1. In klousule 2 (a)—

- (a) skrap die woordskrywing van "Houtbaai"; en
(b) vervang die woordskrywing van "onbelaste gewig" deur die volgende omskrywing:

"(42) 'onbelaste massa' d'ie massa van 'n motorvoertuig of sleepwa soos aangegee in 'n lisensie of sertifikaat wat ten opsigte van so 'n motorvoertuig of sleepwa uitgereik is deur 'n owerheid wat by wet gemagtig is om lisensies ten opsigte van motorvoertuie uit te reik: Met dien verstande dat, in die geval van 'n twee- of driewielmotorfiets, bromponie of bromfiets of trapfiets met hulpmotor, die onbelaste massa geag word hoogstens 450 kg te wees; (84)".

2. Vervang klousule 3 (1) deur die volgende klousule:

"(1) Die minimum loon wat 'n werkgever aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit:

- (a) Werknemers uitgesonderd los werknemers:

(i)

	<i>In alle gebiede en alle seksies van die Nywerheid Per week R</i>
Ambagsman.....	55,66
Klerk, vrou, gekwalifiseerd.....	28,61
Klerk, vrou, ongekwalifiseerd—	
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	22,15
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	23,77
gedurende die derde jaar ondervinding.....	25,38
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	27,00
Klerk, man, gekwalifiseerd.....	44,31
Klerk, man, ongekwalifiseerd—	
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	23,08
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	27,23
gedurende die derde jaar ondervinding.....	31,38
gedurende die vierde jaar ondervinding.....	35,54
gedurende die vyfde jaar ondervinding.....	39,69
Voorman.....	58,00

(ii)

	In alle seksies van die Nywerheid			
	In die landdrostdistrikte Bellville, Die Kaap, Simonstad en Wynberg		In alle ander gebiede	
	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging in werking tree	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging in werking tree	Daarna
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Assistent-voorman.....	46,00	50,00	38,00	41,00
Toesighoudende ketelbediener.....	26,50	28,50	22,50	24,30
Bereier.....	37,00	40,00	33,00	35,60
Bestuurder van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van 'n sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—				
(i) hoogstens 450 kg is.....	21,50	23,20	17,50	18,50
(ii) meer as 450 kg, maar hoogstens 2 700 kg is.....	26,50	28,60	21,50	23,00
(iii) meer as 2 700 kg, maar hoogstens 4 500 kg is.....	28,50	30,80	24,60	26,50
(iv) meer as 4 500 kg is.....	35,00	37,80	31,00	33,40
Voorvrou.....	33,00	35,50	26,50	28,50
Faktotum.....	26,50	28,50	22,50	24,30
Masjienfaktotum.....	33,00	35,50	26,50	28,50
Deeltydse bestuurder van 'n motorvoertuig.....	22,00	23,80	18,50	20,00

Areas, published under Government Notice R. 2246 of 6 December 1968, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

1. In clause 2 (a)—

- (a) delete the definition of "Hout Bay"; and
(b) substitute the following definition for the definition of "unladen weight":

"(84) 'unladen mass' means the mass of any motor vehicle or trailer as recorded in a licence or certificate issued in respect of such motor vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles: Provided that in the case of a two- or three-wheeled motor cycle, motor scooter or autocycle or a cycle fitted with an auxiliary engine, the unladen mass shall be deemed not to exceed 450 kg; (42)".

2. Substitute the following clause for clause 3 (1):

"(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

- (a) Employees other than casual employees:

	<i>In all areas and all sections of the Industry Per week R</i>
Artisan.....	55,66
Clerk, female, qualified.....	28,61
Clerk, female, unqualified—	
during the first year of experience.....	22,15
during the second year of experience.....	23,77
during the third year of experience.....	25,38
during the fourth year of experience.....	27,00
Clerk, male, qualified.....	44,31
Clerk, male, unqualified—	
during the first year of experience.....	23,08
during the second year of experience.....	27,23
during the third year of experience.....	31,38
during the fourth year of experience.....	35,54
during the fifth year of experience.....	39,69
Foreman.....	58,00

(iii)

	In die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Simonstad en Wynberg						In alle ander gebiede					
	In die witvisverwerkingsseksie van die Nywerheid			In die res van die Nywerheid			In die witvisverwerkingsseksie van die Nywerheid			In die res van die Nywerheid		
	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Onderbaas.....	19,40	20,50	21,70	20,60	21,80	23,10	16,30	17,30	18,30	18,10	18,60	19,20
Fabrieksklerk, gekwalifiseerd.....	24,00	25,40	26,90	25,60	27,10	28,70	20,10	21,30	22,60	22,50	23,20	23,90
Fabrieksklerk, ongekwalifiseerd—												
gedurende die eerste ses maande onder-vinding.....	16,70	17,70	18,70	17,80	18,80	19,90	14,00	14,80	15,70	15,70	16,20	16,70
gedurende die tweede ses maande onder-vinding.....	20,40	21,50	22,80	21,70	22,90	24,30	17,00	18,00	19,10	19,10	19,70	20,30
Eerstehulpbeampte.....	24,00	25,40	26,90	25,60	27,10	28,70	20,10	21,30	22,60	22,50	23,20	23,90
Werknemer, graad I, gekwalifiseerd.....	21,70	23,00	24,40	23,10	24,50	26,00	18,20	19,30	20,50	20,30	20,90	21,50
Werknemer, graad I, ongekwalifiseerd—												
gedurende die eerste twee maande onder-vinding.....	16,70	17,70	18,70	17,80	18,80	19,90	14,00	14,80	15,70	15,70	16,20	16,70
gedurende die tweede twee maande onder-vinding.....	19,20	20,30	21,50	20,50	21,60	22,90	16,10	17,00	18,10	18,00	18,50	19,10
Werknemer graad II, gekwalifiseerd.....	19,40	20,50	21,70	20,60	21,80	23,10	16,30	17,30	18,30	18,10	18,60	19,20
Werknemer graad II, ongekwalifiseerd.....	16,30	17,30	18,30	17,30	18,30	19,40	13,70	14,50	15,40	15,20	15,70	16,20
Werknemer graad III, vrou.....	15,80	16,70	17,70	16,80	17,80	18,90	13,30	14,10	14,90	14,80	15,20	15,70
Werknemer graad III, man.....	16,70	17,70	18,70	17,80	18,80	19,90	14,00	14,80	15,70	15,70	16,20	16,70
Arbeider, man, 18 jaar oud of ouer.....	15,50	16,50	17,50	16,50	17,50	18,50	13,00	13,80	14,60	14,50	15,00	15,50
Arbeider, man, onder 18 jaar.....	12,40	13,20	14,00	13,20	14,00	14,80	10,40	11,00	11,70	11,60	12,00	12,40
Arbeider, vrou.....	14,60	15,50	16,50	15,50	16,50	17,40	12,20	13,00	13,70	13,60	14,10	14,60
Toesighouer.....	23,20	24,60	26,10	24,70	26,20	27,80	19,50	20,70	21,90	21,70	22,40	23,10
Wag.....	17,80	18,90	20,00	19,00	20,10	21,30	15,00	15,90	16,90	16,70	17,20	17,70
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie...	17,80	18,90	20,00	19,00	20,10	21,30	15,00	15,90	16,90	16,70	17,20	17,70

(a) Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging in werking tree.

(b) Gedurende die tweede jaar nadat hierdie wysiging in werking tree.

(c) Daarna."

3. In klousules 3 (5) (b), 5 (10) (a) en 8 (4) (a), vervang die syfer "R200" deur die syfer "R300".

(ii)

	In all sections of the Industry			
	In the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Simonstown and Wynberg		In all other areas	
	During the first year after this amendment becomes effective	Thereafter	During the first year after this amendment becomes effective	Thereafter
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Assistant foreman.....	46,00	50,00	38,00	41,00
Boiler attendant-in-charge.....	26,50	28,50	22,50	24,30
Curer.....	37,00	40,00	33,00	35,60
Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—				
(i) does not exceed 450 kg.....	21,50	23,20	17,50	18,50
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg.....	26,50	28,60	21,50	23,00
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	28,50	30,80	24,60	26,50
(iv) exceeds 4 500 kg.....	35,00	37,80	31,00	33,40
Forewoman.....	33,00	35,50	26,50	28,50
Handyman.....	26,50	28,50	22,50	24,30
Machine handyman.....	33,00	35,50	26,50	28,50
Part-time driver of a motor vehicle.....	22,00	23,80	18,50	20,00

(iii)

	In the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Simonstown and Wynberg						In all other areas					
	In the white fish processing section of the Industry			In the rest of the Industry			In the white fish processing section of the Industry			In the rest of the Industry		
	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)	(a)	(b)	(c)
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Chargehand.....	19,40	20,50	21,70	20,60	21,80	23,10	16,30	17,30	18,30	18,10	18,60	19,20
Factory clerk, qualified..	24,00	25,40	26,90	25,60	27,10	28,70	20,10	21,30	22,60	22,50	23,20	23,90
Factory clerk, unqualified—												
during the first six months of experience	16,70	17,70	18,70	17,80	18,80	19,90	14,00	14,80	15,70	15,70	16,20	16,70
during the second six months of experience	20,40	21,50	22,80	21,70	22,90	24,30	17,00	18,00	19,10	19,10	19,70	20,30
First-aid officer.....	24,00	25,40	26,90	25,60	27,10	28,70	20,10	21,30	22,60	22,50	23,20	23,90
Grade I employee, qualified.....	21,70	23,00	24,40	23,10	24,50	26,00	18,20	19,30	20,50	20,30	20,90	21,50
Grade I employee, unqualified—												
during the first two months of experience	16,70	17,70	18,70	17,80	18,80	19,90	14,00	14,80	15,70	15,70	16,20	16,70
during the second two months of experience	19,20	20,30	21,50	20,50	21,60	22,90	16,10	17,00	18,10	18,00	18,50	19,10
Grade II employee, qualified.....	19,40	20,50	21,70	20,60	21,80	23,10	16,30	17,30	18,30	18,10	18,60	19,20
Grade II employee, unqualified.....	16,30	17,30	18,30	17,30	18,30	19,40	13,70	14,50	15,40	15,20	15,70	16,20
Grade III employee, female.....	15,80	16,70	17,70	16,80	17,80	18,90	13,30	14,10	14,90	14,80	15,20	15,70
Grade III employee, male	16,70	17,70	18,70	17,80	18,80	19,90	14,00	14,80	15,70	15,70	16,20	16,70
Labourer, male, 18 years of age or over.....	15,50	16,50	17,50	16,50	17,50	18,50	13,00	13,80	14,60	14,50	15,00	15,50
Labourer, male, under 18 years of age.....	12,40	13,20	14,00	13,20	14,00	14,80	10,40	11,00	11,70	11,60	12,00	12,40
Labourer, female.....	14,60	15,50	16,50	15,50	16,50	17,40	12,20	13,00	13,70	13,60	14,10	14,60
Supervisor.....	23,20	24,60	26,10	24,70	26,20	27,80	19,50	20,70	21,90	21,70	22,40	23,10
Watchman.....	17,80	18,90	20,00	19,00	20,10	21,30	15,00	15,90	16,90	16,70	17,20	17,70
Employee not elsewhere in this subclause specifically mentioned.....	17,80	18,90	20,00	19,00	20,10	21,30	15,00	15,90	16,90	16,70	17,20	17,70

- (a) During the first year after this amendment becomes effective.
 (b) During the second year after this amendment becomes effective.
 (c) Thereafter."

3. In clauses 3 (5) (b), 5 (10) (a) and 8 (4) (a), substitute the figure "R300" for the figure "R200".

No. R. 368

28 Februarie 1975

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 303.—VERVOERONDERNEMING (GOEDERE), SEKERE GEBIEDE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 303, Vervoeronderneming (Goedere), Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1752 van 27 September 1968, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

Loonvasstelling 303, Vervoeronderneming (Goedere), Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1752 van 27 September 1968, word hiermee gewysig deur—

- (a) die woordomskeywing van "Distrik B" in klousule 2 (1) te vervang deur 'n nuwe omskeywing wat soos volg lees:

"(4) 'Distrik B' die landdrostdistrikte Heidelberg (Transvaal), Klerksdorp, Kroonstad, Paarl, Potchefstroom, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Wellington en Witbank;"

No. R. 368

28 February 1975

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 303.—TRANSPORT UNDERTAKING (GOODS), CERTAIN AREAS

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 303, Transport Undertaking (Goods), Certain Areas, published under Government Notice R. 1752 of 27 September 1968, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

Wage Determination 303, Transport Undertaking (Goods), Certain Areas, published under Government Notice R. 1752, dated 27 September 1968, is hereby amended by—

- (a) the substitution for the definition of "District B" in clause 2 (1) of a new definition which reads as follows:

"(4) 'District B' means the Magisterial Districts of Heidelberg (Transvaal), Klerksdorp, Kroonstad, Paarl, Potchefstroom, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Wellington and Witbank;"

(b) die uitdrukking "Kroonstad en Potchefstroom" in die woordomskeywing van "Distrik C" te skrap.

(c) die woordomskeywings van "Gebied B", "Gebied C", "Gebied D", "Gebied E" en "Gebied F" in klousule 2 (1) te skrap en deur die volgende nuwe omskeywings te vervang:

"(7) 'Gebied B' die landdrostrikte Durban, Inanda, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand en Wellington;

(9) 'Gebied C' die landdrostrikte Bloemfontein, Oos-Londen, Kimberley, Klerksdorp, Pietermaritzburg, Uitenhage en Sasolburg;

(10) 'Gebied D' die landdrostrikte Heidelberg (Transvaal), Kroonstad, Potchefstroom en Witbank;

(11) 'Gebied E' die landdrostrikte Balfour, Barkley-Wes, Bothaville, Brits, Bronkhorstspuit en Groblersdal;"

(d) die woordomskeywing van "onbelaste gewig" in klousule 2 (1) te vervang deur 'n nuwe omskeywing wat soos volg lees:

"(18) 'onbelaste massa' die massa van 'n motorvoertuig of sleepwa soos aangegee in 'n lisensie of sertifikaat wat ten opsigte van so 'n motorvoertuig of sleepwa uitgereik is deur 'n owerheid wat by wet gemagtig is om lisensies ten opsigte van motorvoertuie uit te reik;"

(e) klousule 3 (1) te vervang deur 'n nuwe klousule 3 (1) wat soos volg lees:

"(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit:

(a) Werknemers, uitgesonderd los werknemers:

(i)

	In Distrik A	In Distrik B	In Distrik C
	Per week R	Per week R	Per week R
Bestuurder van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur so 'n voertuig getrek word—			
(i) hoogstens 2 040 kg is.....	20,00	19,00	18,00
(ii) meer as 2 040 kg is maar hoogstens 3 500 kg	30,00	27,00	24,00
(iii) meer as 3 500 kg is maar hoogstens 9 000 kg	35,00	31,50	28,00
(iv) meer as 9 000 kg is.....	40,00	36,00	33,00

(ii)

	In Gebied A		In Gebied B		In Gebied C		In Gebied D		In Gebied E	
	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging in werking tree	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging in werking tree	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging in werking tree	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging in werking tree	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie wysiging in werking tree	Daarna
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Arbeider, 18 jaar of ouer	16,50	17,75	15,00	16,15	14,00	15,10	12,00	12,90	10,00	10,75
Arbeider, onder 18 jaar	12,50	13,30	11,25	12,10	10,50	11,40	9,00	9,70	7,50	8,10

(ii)

	In Area A		In Area B		In Area C		In Area D		In Area E	
	During the first year after this amendment comes into operation	Thereafter	During the first year after this amendment comes into operation	Thereafter	During the first year after this amendment comes into operation	Thereafter	During the first year after this amendment comes into operation	Thereafter	During the first year after this amendment comes into operation	Thereafter
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Labourer, of the age of 18 years or over	16,50	17,75	15,00	16,15	14,00	15,10	12,00	12,90	10,00	10,75
Labourer, under 18 years of age	12,50	13,30	11,25	12,10	10,50	11,40	9,00	9,70	7,50	8,10

(b) the deletion of the words "Kroonstad and Potchefstroom" in the definition of "District C";

(c) the substitution for the definitions of "Area B", "Area C", "Area D", "Area E" and "Area F" in clause 2 (1) of the following new definitions:

"(7) 'Area B' means the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Nigel, Oberholzer, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Somerset West, Stellenbosch, Strand and Wellington;

(9) 'Area C' means the Magisterial Districts of Bloemfontein, East London, Kimberley, Klerksdorp, Pietermaritzburg, Uitenhage and Sasolburg;

(10) 'Area D' means the Magisterial Districts of Heidelberg (Transvaal), Kroonstad, Potchefstroom and Witbank;

(11) 'Area E' means the Magisterial Districts of Balfour, Barkly West, Bothaville, Brits, Bronkhorstspuit and Groblersdal;"

(d) the substitution for the definition of "unladen weight" in clause 2 (1) of a new definition which reads as follows:

"18 'unladen mass' means the mass of any motor vehicle or trailer as recorded in a licence or certificate issued in respect of such motor vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles;"

(e) the substitution for clause 3 (1) of a new clause 3 (1) which reads as follows:

"(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) Employees other than casual employees:

(i)

	In District A	In District B	In District C
	Per week R	Per week R	Per week R
Driver of a motor vehicle the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—			
(i) does not exceed 2 040 kg.....	20,00	19,00	18,00
(ii) exceeds 2 040 kg but not 3 500 kg	30,00	27,00	24,00
(iii) exceeds 3 500 kg but not 9 000 kg	35,00	31,50	28,00
(iv) exceeds 9 000 kg.....	40,00	36,00	33,00

(b) *Los werknemer.*—'n Los werknemer moet vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens minstens een vyfde betaal word van die weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer in dieselfde gebied wat dieselfde klas werk verrig as dié wat van 'n los werknemer vereis word: Met dién verstande dat, waar die werkgewer van 'n los werknemer vereis om vir 'n tydperk van hoogstens vier agtereenvolgende ure op enige dag te werk, sy loon met hoogstens 50 persent verminder mag word.”;

(f) deur die uitdrukkings “R2” en “R1” in klousule 3 (5) (a) (i) (aa) te vervang deur onderskeidelik die uitdrukkings “R3” en “R1,50”;

(g) deur die uitdrukking “50c” in klousule 3 (5) (a) (i) (bb) te vervang deur die uitdrukking “75c”;

(h) deur die uitdrukking “50c” in klousule 3 (5) (a) (ii) (aa) te vervang deur die uitdrukking “75c”;

(i) deur die uitdrukking “15c” in klousule 3 (5) (a) (ii) (bb) te vervang deur die uitdrukking “30c”.

No. R. 373

28 Februarie 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 April 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheet-metal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Electroplating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

(b) *Casual employee.*—A casual employee shall be paid in respect of every day or part of a day of employment not less than one-fifth of the weekly wage prescribed for an employee in the same area who performs the same class of work as the casual employee is required to do: Provided that, where the employer requires the casual employee to work for a period of not more than four consecutive hours on any day, his wage may be reduced by not more than 50 per cent.”;

(f) the substitution for the expressions “R2” and “R1” in clause 3 (5) (a) (i) (aa) of the expressions “R3” and “1,50”, respectively;

(g) the substitution for the expression “50c” in clause 3 (5) (a) (i) (bb) of the expression “75c”;

(h) the substitution for the expression “50c” in clause 3 (5) (a) (ii) (aa) of the expression “75c”;

(i) the substitution for the expression “15c” in clause 3 (5) (a) (ii) (bb) of the expression “30c”.

No. R. 373

28 February 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 April 1975, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheet-metal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Electroplating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
 South African Burglar Alarm Systems Association
 S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
 Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
 Electrical and Allied Trades Union of S.A.
 Engineering Industrial Workers' Union
 Iron Moulders' Society of South Africa
 Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
 S.A. Electrical Workers' Association
 S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association
 Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Mediese Hulpfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennigewing R. 620 van 24 April 1970, soos gewysig by Goewermentskennigewings R. 1438 van 4 September 1970, R. 59 van 14 Januarie 1972, R. 441 van 23 Maart 1973, R. 1473 van 24 Augustus 1973, R. 1920 van 19 Oktober 1973 en R. 292 van 1 Maart 1974, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "werknemer" deur die volgende omskrywing:

" 'werknemer' 'n werknemer wat enigeen van die klasse werk verrig wat ingedeel is teen 'n tarief van minstens 66c per uur in enige ooreenkoms wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid van krag is, met inbegrip van enige Ooreenkoms wat daarop volg en/of enige verlengings en/of wysigings daarvan, en omvat dit vakleerlinge in hul finale leerjaar en werknemers wat in diens is in ambagswerkprosesse en 'n loon ontvang van minstens R1,16 per uur of besoldig word teen minstens R52,70 per week of R226,20 per maand, uitgesonderd besoldiging vir oortydwerk;".

2. KLOUSULE 5.—DOELSTELLINGS VAN DIE FONDS

In paragraaf (b), voeg die woorde "tandartse, ortodontiste" in tussen die woorde "mediese praktisyns" en "spesialiste".

3. KLOUSULE 9.—BYDRAES

(1) In subklousule (1), vervang die syfer "R1.35" deur die syfer "R1.55".

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

"(2) Bydraes ooreenkomstig subklousule (1) mag van die lone van oningelyste werknemers, uitgesonderd vakleerlinge, afgetrek word indien hulle skriftelik daarom aansoek doen: Met dien verstande dat sodanige werknemers 'n uurloon van minstens 66c per uur of R29,70 per week of R128,70 per maand, uitgesonderd besoldiging vir oortydwerk, ontvang."

4. KLOUSULE 10.—VOORDELE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die Reëls van die Fonds, is 'n lid daarop geregtig om die volgende voordele van die Fonds te eis ten opsigte van mediese en tandheelkundige dienste:

Betaling van mediese koste van altesaam hoogstens R1200 en tandheelkundige koste van altesaam hoogstens R80 gedurende elke tydkring van 52 weke bydraende diens vir die lid en/of sy afhanklikes."

Namens die partye op hede die 19de dag van September 1974 in Johannesburg onderteken.

T. P. MURRAY, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

W. R. GLASTONBURY, Hoofsekretaris.

South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
 South African Burglar Alarm Systems Association
 S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
 Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
 Electrical and Allied Trades Union of S.A.
 Engineering Industrial Workers' Union
 Iron Moulders' Society of South Africa
 Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
 S.A. Electrical Workers' Association
 S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association
 Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Medical Aid Fund Agreement published under Government Notice R. 620 of 24 April 1970, as amended by Government Notices R. 1438 of 4 September 1970, R. 59 of 14 January 1972, R. 441 of 23 March 1973, R. 1473 of 24 August 1973, R. 1920 of 19 October 1973 and R. 292 of 1 March 1974, as follows:

1. SECTION 3.—DEFINITIONS

Substitute the following definition for the definition of "employee":

" 'employee' means and employee employed on any of the classes of work scheduled at a rate of not less than 66c per hour in any Agreement operative in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries at the date of coming into force of this Agreement, including any succeeding Agreements and/or any extensions and/or amendments thereof, and includes apprentices during their final year of apprenticeship and employees employed in operative processes and receiving a rate of pay not less than R1,16 per hour or paid at a rate of not less than R52,70 per week or R226,20 per month, excluding payment for overtime;".

2. SECTION 5.—OBJECTS OF THE FUND

In paragraph (b), insert the words "dentists, orthodontists", between the words "medical practitioners" and "specialists".

3. SECTION 9.—CONTRIBUTIONS

(1) In subsection (1), for the figure "R1.35" substitute the figure "R1.55".

(2) Substitute the following for subsection (2):

"(2) Contributions in accordance with subsection (1) may be deducted from the wages of unscheduled employees (other than apprentices) at their written request: Provided that such employees are receiving an hourly wage of not less than 66c per hour or R29,70 per week or R128,70 per month, excluding payment for overtime."

4. SECTION 10.—BENEFITS

Substitute the following for subsection (1):

"(1) Subject to the provisions of the Rules of the Fund, a member shall be entitled to claim the following benefits from the Fund in respect of medical and dental services:

Payment of medical expenses not exceeding the amount of R1200 in aggregate and dental expenses not exceeding the amount of R80 in aggregate in each cycle of 52 weeks of contributory service for the member and/or his dependants."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 19th day of September 1974.

T. P. MURRAY, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

W. R. GLASTONBURY, General Secretary.

No. R. 374

28 Februarie 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN SIEKTE-BYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 dat die bepalinge van die Ooreenkoms

No. R. 374

28 February 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement

(hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 28 April 1975 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE OOREENKOMS

ingevolge die wet op Nywerheidsversoening, 1956 gesluit deur en aangegaan tussen die—

Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheet-metal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Electroplating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
South African Burglar Alarm Systems Association
South African Radio and Television Manufacturers' Association

Transvaal and Orange Free State Foundry Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of S.A.
Engineering Industrial Workers' Union
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers' Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association
Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Siektebystandfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 621 van 24 April 1970, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 46 van 15 Januarie 1971, R. 60 van 14 Januarie 1972, R. 440 van 23 Maart 1973, R. 1188 van 6 Julie 1973 en R. 293 van 1 Maart 1974, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 1. TOEPASSINGSBESTEK

Vervang subklousules (1) en (2) deur die volgende:

"(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid nagekom word deur die werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is, en deur hul werknemers wat lede van die vakverenigings is en enigiens van die klasse werk verrig wat ingedeel is teen 'n tarief van minstens 60c per

(hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 28 April 1975, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheet-metal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Electroplating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
South African Burglar Alarm Systems Association
South African Radio and Television Manufacturers' Association
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of S.A.
Engineering Industrial Workers' Union
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association
Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Sick Pay Fund Agreement, published under Government Notice R. 621 of 24 April 1970, as amended by Government Notices R. 46 of 15 January 1971, R. 60 of 14 January 1972, R. 440 of 23 March 1973, R. 1188 of 6 July 1973 and R. 293 of 1 March 1974, as follows:

1. SECTION 1. SCOPE OF APPLICATION

Substitute the following for subsections (1) and (2):

"(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries by the employers who are members of the Employers' Organisation and by their employees who are members of the trade unions employed on any of the classes of work scheduled at a rate

uur in enige ooreenkoms wat op dié datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid van krag is, met inbegrip van enige ooreenkomste wat daarop volg en/of enige verlengings en/of wysigings daarvan (hierna die 'Nywerheidsooreenkomste' genoem) ten opsigte van die gebiede waarop die Nywerheidsooreenkoms betrekking het.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op—

(a) vakleerlinge, afgesien van hul lone; en

(b) alle werknemers wat in diens is in ambagswerkprosesse en 'n loon ontvang van minstens R1,16 per uur of wat 'n loon van minstens R52,70 per week of R226,20 per maand ontvang, uitgesonderd besoldiging vir oortydwerk: Met dien verstande dat vir die betaling van bydraes deur die werkgever en sodanige werknemer ingevolge klousule 17 en/of betaling van siektebystand ingevolge klousule 16 van hierdie Ooreenkoms, die loongroep van die werknemer soos volg bepaal moet word:

Indien hy weekliks besoldig word—sy gewone weekloon;
indien hy maandeliks besoldig word—sy maandloon gedeel deur vier en een-derde.”

2. KLOUSULE 15. VOORBEHOUDSBEPALINGS

Vervang paragraaf (c) deur die volgende:

“(c) mag 'n werkgever ten opsigte van sy werknemers wat in die Nywerhedes werkzaam is en wie se lone nie in die Nywerheidsooreenkoms vasgestel word nie, dog wat 'n loon ontvang van minstens 60c per uur of besoldig word teen minstens R27 per week of minstens R117 per maand, uitgesonderd enige besoldiging vir oortydwerk, by die Fonds aansoek doen om bydraes van hom en van sodanige werknemers (of enigen van hulle) ooreenkomstig klousule 17 aan te neem, mits daar onderling in dier voege ooreengekom is. By ontvangs van sodanige aansoek kan die Bestuurskomitee instem om bydraes van sodanige werkgever te ontvang, en die bepalinge van die Ooreenkoms is daarna *mutatis mutandis* op die betrokke werkgever en werknemers van toepassing en moet deur hulle nagekom word asof dit by klousule 1 van hierdie Ooreenkoms op hulle van toepassing gemaak is;”

3. KLOUSULE 16. BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

(1) In subklousule (1) (a), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

“Werklike loongroep per week	Siektebystand, voortdurende ongeskiktheid of siekte, afwesigheid van werk		
	1ste tot 8ste week	9de tot 18de week	19de tot 30ste week
	R per week	R per week	R per week
Oor R80.....	41	42	45
Oor R65 en tot R80.....	37	38	41
Oor R53 en tot R65.....	31	32	35
Oor R40 en tot R53.....	26	27	29
R40 en minder.....	22	23	25”.

(2) Voeg die volgende paragraaf in na subklousule (1) (b):

“(b) *bis* Ondanks paragrafe (b) en (c) van hierdie subklousule wanneer 'n werknemer van die werk afwesig is weens ongeskiktheid waarop die bepalinge van die Ongevalwet, 1941, van toepassing is, is spesiale siektebystand tot 'n maksimum van drie dae vir elke tydperk van sodanige afwesigheid (bereken volgens die gewone ure van die skof van die betrokke bedryfsinrigting, oortydwerk uitgesonderd) aan die werknemer betaalbaar teen die werklike uurloon wat die werknemer ontvang het ten tyde van die ongeskiktheid: Met dien verstande dat—

(i) geen siektebystand betaal mag word nie ten opsigte van afwesigheid van die werk waarvoor vergoeding kragtens die Ongevalwet, 1941 (Wet 30 van 1971) betaalbaar is;

(ii) die kwalifikasie vir spesiale siektebystand ingevolge hierdie subklousule dieselfde is as dié wat voorgeskryf word vir Siekteverlof in subklousules (1) (a) en (b), (6) en (7) van klousule 35 van die Hoof-ooreenkoms vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 479 van 29 Maart 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1316 van 2 Augustus 1974;

(iii) geen betaling gedoen mag word ten opsigte van opbare vakansiedae met besoldiging soos gespesifiseer in die Nywerheidsooreenkomste of ten opsigte van enige gedeelte van die verlof met besoldiging waarvan in sodanige Ooreenkomste melding gemaak word nie;

(iv) die werknemer sodanige bewys moet lewer as wat die Fonds van tyd tot tyd mag vereis betreffende die tydperk waarvoor vergoeding nie kragtens die Ongevalwet betaal is nie ten opsigte van enige besondere tydperk van afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid waarop die bepalinge van daardie Wet van toepassing is;

of not less than 60c per hour in any agreement operative in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries at the date of coming into operation of this Agreement, including any succeeding Agreements and/or any extensions and/or amendments thereof (hereinafter referred to as 'Industrial Agreements') in respect of the areas to which the Industrial Agreements relate.

(2) Notwithstanding the provisions of subsection (1), the terms of this Agreement shall apply to—

(a) apprentices irrespective of their wage rates; and

(b) all employees employed in operative processes and receiving a rate of pay of not less than R1,16 per hour or paid at a rate of not less than R52,70 per week or R226,20 per month, excluding any payment for overtime: Provided that for purposes of the payment of contributions by the employer and any such employee in terms of section 17 and/or payment of sick pay benefits in terms of section 16 of this Agreement, the wage group of the employee shall be determined as follows:

If paid by the week—his ordinary weekly wage;

if paid by the month—his monthly salary divided by four and one-third.”

2. SECTION 15. RESERVATIONS

Substitute the following for paragraph (c):

“(c) an employer may, in respect of his employees employed in the Industries whose wages are not specified in the Industrial Agreements but who are receiving remuneration at a rate of not less than 60c per hour or paid at a rate of not less than R27 per week or R117 per month, excluding any payment for overtime, by mutual agreement make application to the Fund to accept contributions from himself and those employees (or any of them) in accordance with the provisions of section 17. Upon receipt of such application the Management Committee may agree to receive contributions from that employer and the provisions of the Agreement shall thereupon *mutatis mutandis* apply to the employer and the employees concerned and be observed by them as though applied by section 1 of this Agreement;”

3. SECTION 16. SICK PAY BENEFITS

(1) In subsection (1) (a), substitute the following table for the existing table:

“Actual wage group per week	Sick pay benefits, continuous incapacity or illness, absence from work		
	1st to 8th week	9th to 18th week	19th to 30th week
	R per week	R per week	R per week
Over R80.....	41	42	45
Over R65 and up to R80	37	38	41
Over R53 and up to R65	31	32	35
Over R40 and up to R53	26	27	29
R40 and under.....	22	23	25”.

(2) Insert the following paragraph after subsection (1) (b):

“(b) *bis* Notwithstanding the provisions of paragraphs (b) and (c) of this subsection, where an employee is absent from work due to disablement falling within the provisions of the Workmen's Compensation Act, 1941, there shall be payable to the employee a special sick pay benefit up to a maximum of three days for each period of such absence (calculated on the ordinary hours of the shift of the establishment concerned, excluding overtime) at the actual hourly rate of pay which the employee was receiving at the time of the disablement: Provided that—

(i) no sick pay benefit shall be paid in respect of absences from work for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941);

(ii) the qualification for special sick pay benefits under this subsection shall be as prescribed for sick leave in subsections (1) (a) and (b), (6) and (7) of section 35 of the Main Agreement for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries published under Government Notice R. 479 of 29 March 1974, as amended by Government Notice R. 1316 of 2 August 1974;

(iii) no payment shall be made in respect of paid public holidays as specified in the Industrial Agreements or in respect of any portion of the paid leave referred to in such Agreements;

(iv) the employee shall produce such evidence as the Fund may from time to time require as to the period for which compensation has not been paid under the Workmen's Compensation Act in respect of any particular period of absence from work due to disablement falling within the provisions of that Act;

(v) waar 'n werknemer 'n gedeelte van sy gewone skof gewerk het op die datum waarop die ongeskiktheid begin het, die spesiale siektebystand wat vir daardie dag betaalbaar is, pro rata verminder moet word."

(3) In subklousule (1) (e), voeg die woorde "behoudens para-graaf (b)bis" in na die woorde "is nie."

4. KLOUSULE 16(bis). BEGRAFNISVOORDELE

Vervang die syfer "R250" deur die syfer "R350".

5. KLOUSULE 17. BYDRAES

In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Loongroep per week	Bedrag per week (sent)
Oor R80.....	26
Oor R65 en tot R80.....	24
Oor R53 en tot R65.....	22
Oor R40 en tot R53.....	19
R40 en minder.....	14."

Namens die partye op hede die 19de dag van September 1974 te Johannesburg onderteken.

T. P. MURRAY, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

W. R. GLASTONBURY, Hoofsekretaris.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 366

28 Februarie 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REGULASIES (No. MR/14)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die regulasies ingevolge Goewermentskennisgewing R. 1770 van 5 Oktober 1973 uitgevaardig, gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

BYLAE

Deur regulasie 3.08.02 deur die volgende te vervang:

"3.08.02 Behoudens die bepalings van regulasie 3.08.04 laat niemand enige goedere vir uitvoer op 'n skip, vliegtuig of enige ander voertuig laai tensy sodanige persoon 'n afskrif van die verskeppings- en afhaalorder, lugvragbrief of vragbrief met betrekking tot sodanige goedere, deur die Kontroleur onderteken en met 'n stempel gedateer, wat die uitvoer van sodanige goedere in daardie skip, vliegtuig of enige ander voertuig magtig, ontvang het nie: Met dien verstande dat klaring ten opsigte van lugvrag wat deur enige Kontroleur aanvaar is, geldig is vir die uitvoer van die goedere deur enige doeane- en aksynslughawe."

Opmerking.—Die regulasie word gewysig om aan te dui dat die dokumentasie ten opsigte van uitvoere per lugvrag by enige doeane- en aksynskantoor geprosesseer mag word.

No. R. 393

28 Februarie 1975

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/324)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

(v) where an employee worked for part of his ordinary shift on the date on which the disablement commenced, the special sick pay benefit payable for that day shall be reduced pro rata."

(3) In subsection (1) (e), after the figure "1941" add the words "except as provided for under paragraph (b)bis."

4. SECTION 16(bis). FUNERAL BENEFIT

For the figure "R250" substitute the figure "R350".

5. SECTIONS 17. CONTRIBUTIONS

In subsection (1) substitute the following table for the existing table:

"Wage group per week	Amount per week (cents)
Over R80.....	26
Over R65 and up to R80.....	24
Over R53 and up to R65.....	22
Over R40 and up to R53.....	19
R40 and under.....	14."

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 19th day of September 1974.

T. P. MURRAY, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-chairman.

W. R. GLASTONBURY, General Secretary.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 366

28 February 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF REGULATIONS (No. MR/14)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the regulations published in Government Notice R. 1770 of 5 October 1973 are amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

SCHEDULE

By the substitution for regulation 3.08.02 of the following:

"3.08.02 Subject to the provisions of regulation 3.08.04 no person shall cause any goods for export to be loaded into a ship or aircraft or any other vehicle unless such person has received a copy of the shipping and collecting order, air way-bill or consignment note relating to such goods, signed and date-stamped by the Controller, authorising the export of such goods in that ship, aircraft or any other vehicle: Provided that in respect of air freight cleared at the office of any Controller such clearance shall be valid for export of the goods through any customs and excise airport."

Note.—The regulation is amended to indicate that documents in respect of air freight cleared for export may be processed at any customs and excise office.

No. R. 393

28 February 1975

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/324)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
87.10 Deur subposte Nos. 87.10.10 en 87.10.20 deur die volgende te vervang: „87.10.10 Tweewielsetse 87.10.20 Besteldriewielers	getal getal	25% 25%”		
87.12 Deur subpos No. 87.12.50 deur die volgende te vervang: „87.12.50 Rame en raamstelle, vir trapfietsse	getal	25%”		

Opmerking.—Die reg op ongemotoriseerde tweewielsetse en besteldriewielers en op rame en raamstelle vir trapfietsse, word gewysig van 15% plus 90c elk (Algemeen) en 15% plus 30c elk (M.B.N.) na 25%.

SCHEDULE

Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
87.10 By the substitution for subheadings Nos. 87.10.10 and 87.10.20 of the following: “87.10.10 Bicycles 87.10.20 Delivery tricycles	no. no.	25% 25%”		
87.12 By the substitution for subheading No. 87.12.50 of the following: “87.12.50 Frames and frame sets, for pedal cycles	no.	25%”		

Note.—The duty on unmotorised bicycles and delivery tricycles and on frames and frame sets for pedal cycles, is amended from 15% plus 90c each (General) and 15% plus 30c each (M.F.N.) to 25%.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 361

28 Februarie 1975

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIE.—TOLERANSIES VIR DATURASAAD IN GRAANSOORTE

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die volgende regulasie uitgevaardig wat met ingang van 1 Mei 1975 van toepassing is:

“Niemand mag die graansoorte genoem in kolom I van onderstaande tabel verkoop indien die daturasaadinhoud daarvan die toleransie aangedui in die ooreenstemmende reël van kolom II oorskry nie:

I	II
Koring.....	1 saad per 10 kg;
Mielies.....	1 saad per 10 kg;
Rys.....	1 saad per 10 kg; en
Sorghum.....	1 saad per 5 kg.”

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 376

28 Februarie 1975

WET OP MATE EN GEWIGTE, 1958

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 47 van die Wet op Mate en Gewigte, 1958 (Wet 13 van 1958), Deel I van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 62 van 17 Januarie 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 4006 van 31 Desember 1969, R. 998 van 26 Junie 1970, R. 2276 van 18 Desember 1970, R. 883 van 28 Mei 1971, R. 1597 van 17 September 1971 (soos verbeter by R. 2074 van 12 November 1971), R. 2307 van 24 Desember 1971, R. 1194 van 7 Julie 1972, R. 2293 van 15 Desember 1972, R. 496 van 30 Maart 1973,

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 361

28 February 1975

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATION.—TOLERANCES FOR DATURA SEED IN CEREALS

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), made the following regulation which shall apply with effect from 1 May 1975:

“No person shall sell any cereal mentioned in column I of the following table if the datura seed content exceeds the tolerance mentioned in the corresponding line of column II:

I	II
Maize.....	1 seed per 10 kg;
Rice.....	1 seed per 10 kg;
Sorghum.....	1 seed per 5 kg; and
Wheat.....	1 seed per 10 kg.”

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 376

28 February 1975

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1958

AMENDMENT OF REGULATIONS

The State President has, in terms of section 47 of the Weights and Measures Act, 1958 (Act 13 of 1958), further amended Part 1 of the regulations published by Government Notice R. 62, dated 17 January 1969, as amended by Government Notices R. 4006, dated 31 December 1969, R. 998, dated 26 June 1970, R. 2276, dated 18 December 1970, R. 883, dated 28 May 1971, R. 1597, dated 17 September 1971 (as corrected by R. 2074, dated 12 November 1971), R. 2307, dated 24 December 1971, R. 1194, dated 7 July 1972, R. 2293, dated 15 December 1972, R. 496, dated 30 March 1973, R. 1575, dated

R. 1575 van 31 Augustus 1973, R. 2444 van 21 Desember 1973 en R. 1129 van 28 Junie 1974, verder gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

WYSIGING VAN REGULASIES

DEEL I

1. Bylae 3 word hierby gewysig deur die vervanging in item 12 van "Suurdeeg" deur "Suurdeeg, uitgesonderd droë suurdeeg".

2. Bylae 4 word hierby gewysig deur—

(i) die vervanging van item 13 deur die volgende:

"Individuele 1-kg-stene, 500-g-stene of 400-g-koekies huishoudelike of wasgoedseep wat in hul oorspronklike toestand aan die vereistes vir grootte en netto massa voldoen het soos in item 75 (a) van die tabel onder Deel I van die Aanhangsel na Bylae 6 voorgeskryf: Met dien verstande dat waar 'n verpakking meer as een sodanige steen of koekie bevat, 'n verklaring van die totale netto massa ten tyde van verpakking en die getal 1-kg-stene, 500-g-stene of 400-g-koekies wat dit bevat, daarop aangedui moet word."

(ii) die byvoeging by die Bylae van die volgende item:

"29. Individuele stukke of die helfte van tweelingkoekies van huishoudelike of wasgoedseep indien dit deur die kleinhandel afgesny is van stene of koekies wat in hul oorspronklike toestand aan die vereistes vir grootte en netto massa voldoen het soos in item 75 (a) van die tabel onder Deel I van die Aanhangsel na Bylae 6 voorgeskryf."

3. Bylae 5 word hierby gewysig deur—

(i) die vervanging van item 4 (14), Deel I, deur die volgende:

"Individuele stukke of die helfte van tweelingkoekies huishoudelike of wasgoedseep indien dit deur die kleinhandel afgesny is van stene of koekies wat in hulle oorspronklike toestand aan die vereistes vir grootte en netto massa voldoen het soos in item 75 (a) van die tabel onder Deel I van die Aanhangsel na Bylae 6 voorgeskryf";

(ii) deur die invoeging in item 1 (5), Deel VI, van "of stukke van sodanige stene of die helfte van sodanige tweelingkoekies" na "wasgoedseep".

4. Deel I van die Aanhangsel van Bylae 6 word hierby gewysig deur—

(i) die invoeging voor "15 kg" in die vyfde kolom van item 1 van die tabel, van "2,5 kg, 5 kg en";

(ii) die invoeging na "10 g" in die vyfde kolom van item 11 van die tabel, van "50 g, 100 g," en die skraping van die woorde en syfers "'n Hoeveelheid botter in voorafverpaktevorm wat teen 'n kleinhandelprys van 5 sent of 10 sent verkoop word, kan enige gewig wees";

(iii) die vervanging van die voorbehoudsbepaling in die vyfde kolom van item 25 van die tabel deur die volgende:

"Met dien verstande dat wit geraffineerde suiker en bruinsuiker in voorafverpaktevorm wat teen 'n kleinhandelprys van 5 sent, 10 sent of 20 sent verkoop word, enige hoeveelheid kan wees";

(iv) die skraping van die voorbehoudsbepaling in die vyfde kolom van item 31 van die tabel vanaf "met dien verstande" tot by "word";

(v) die vervanging van die hoeveelheid "12,5 kg" in die vyfde kolom van item 36 van die tabel deur die volgende:

"10 kg; met dien verstande dat 'n hoeveelheid van 12,5 kg tot 30 Junie 1975 ook toelaatbaar is";

31 August 1973; R. 2444, dated 21 December 1973 and R. 1129, dated 28 June 1974, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

AMENDMENT OF REGULATIONS

PART I

1. Schedule 3 is hereby amended by the substitution in item 12 of "Yeast, except dry yeast" for "Yeast".

2. Schedule 4 is hereby amended by—

(i) the substitution for item 13 of the following:

"Individual 1-kg bars, 500-g bars or 400-g tablets of household or laundry soap which, in their original condition, met the requirements of size and net mass as prescribed in item 75 (a) of the table under Part I of the Annexure following Schedule 6: Provided that packages containing more than one such bar or tablet shall be marked with a statement of the total net mass at the time of packing and the number of 1-kg bars, 500-g bars or 400-g tablets contained therein";

(ii) the addition to the Schedule of the following item:

"29. Individual pieces or one-half of twin tablets of household or laundry soap if cut by the retail trade from bars or tablets, which, in their original condition, met the requirements of size and net mass as prescribed in item 75 (a) of the table under Part I of the Annexure following Schedule 6."

3. Schedule 5 is hereby amended by—

(i) the substitution for item 4 (14), Part I, of the following:

"Individual pieces or one-half of twin tablets of household or laundry soap if cut by the retail trade from bars or tablets, which, in their original condition, met the requirements of size and net mass as prescribed in item 75 (a) of the table under Part I of the Annexure following Schedule 6";

(ii) the insertion in item 1 (5), Part VI, of "or cuts of such bars or one-half of such twin tablets" after "soap".

4. Part I of the Annexure to Schedule 6 is hereby amended by—

(i) the insertion, before "15 kg in the fifth column of item 1 of the table, of "2,5 kg, 5 kg and";

(ii) the insertion, after "10 g" in the fifth column of item 11 of the table, of "50 g, 100 g," and the deletion of the words and figures "A quantity of butter in pre-packed form sold at a retail price of 5 cents or 10 cents may be of any weight";

(iii) the substitution for the proviso in the fifth column of item 25 of the table of the following:

"Provided that white refined sugar and brown sugar in pre-packed form sold at a retail selling price of 5 cents, 10 cents or 20 cents may be of any weight";

(iv) the deletion of the proviso in the fifth column of item 31 of the table from "provided" up to "respectively";

(v) the substitution for the quantity "12,5 kg" in the fifth column of item 36 of the table of the following:

"10 kg; provided that a quantity of 12,5 kg shall also be permissible up to 30 June 1975";

(vi) die vervanging van die hoeveelhede en woorde in die vyfde kolom van item 57 van die tabel deur die volgende:

"20 g; dan in veelvoude van 5 g vanaf 20 g tot en met 50 g; dan 60 g, 75 g, 100 g, 150 g, 200 g, 250 g, 500 g, 1 kg en 'n heeltalveelvoud van 1 kg.";

(vii) die vervanging van die woorde in die tweede kolom van item 64 van die tabel deur die volgende:

"Dikmelkkaas, en sagte kaas wat nie aan 'n rypingsproses onderwerp is nie";

(viii) die hernoëmering van subitem "(ii)" van item 75 (a) van die tabel sodat dit "(iii)" lui en die invoeging van die volgende nuwe subitem:

"(ii) Stene van min- 1 Maart 1 Maart 500 g";
stens 15 cm lank 1975 1975

(ix) die vervanging van die woorde in die tweede kolom van item 104 (c) van die tabel deur die volgende:

"Hawer (gebreek of gemaal)";

(x) die skrapping in die tweede kolom van item 104 (d) van die tabel, van die woorde "en koringvoerfynsemels";

(xi) die byvoeging by item 104 van die tabel van die volgende:

"(f) Rogsemels en 1 Maart 1 Maart (a) 40 kg wanneer verpak
koringvoersemels 1975 1975 in 'n graansak met die vol-
gende afmetings: Lengte:
van 105,5 cm tot 108 cm;
Wydte: van 59 cm tot 62,25
cm; en

(b) 45 kg wanneer verpak
in 'n graansak met afmetings
groter as dié in (a) hierbo.

(g) Koringvoerfyn- 1 Maart 1 Maart (a) 50 kg wanneer verpak
semels 1975 1975 in 'n graansak met die vol-
gende afmetings: Lengte:
van 105,5 cm tot 108 cm;
Wydte: van 59 cm tot 62,25
cm; en

(b) 65 kg wanneer ver-
pak in 'n graansak met afme-
tings groter as dié in (a)
hierbo.";

(xii) die byvoeging by die tabel van die volgende item:

"105 Geblikte vrugte, 1 Maart 1 Maart In veelvoude van 5 g tot
geblikte vrugtemoes 1975 1977 en met 1 kg; dan in veel-
en geblikte groente voude van 10 g".

5. Deel II van die Aanhangsel van Bylae 6 word hierby gewysig deur—

(i) die invoeging voor "500 ml" in die vyfde kolom van item 18 van die tabel, van "100 ml, 200 ml";

(ii) die byvoeging by die tabel van die volgende item:

"44 Kosmetiek, parfu- 1 Maart 1 Julie Enige hoeveelheid tot en
merie en toiletprepa- 1975 1977 met 100 ml; dan 125 ml,
rate bestaande uit 150 ml, 175 ml, 200 ml,
halfvaste stowwe, 225 ml, 250 ml, 300 ml,
pastas, rome of 350 ml, 400 ml, 450 ml,
klewerige vloei- 500 ml, 750 ml, 1 l, 2 l, 2,5 l,
stowwe wanneer 5 l en 10 l."
hulle in flesse of vate
per volume-verpak
word

Opmerking.—Die vergunning om enige hoeveelheid tot en met 100 ml, vermeld in item 44 van paragraaf 5 (ii), te verpak, word voorlopig gegee om verpakkings geleentheid te bied om stappe te doen om te reël dat verpakkings tot en met 50 ml in veelvoude van 5 ml is en vanaf 50 ml tot 100 ml in veelvoude van 25 ml is."

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE

No. R. 359

28 Februarie 1975

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BYSTAND AAN KLEURLINGBOERE, 1973 (WET 1 VAN 1973)

Kragtens artikel 30 van die Wet op Bystand aan Kleurlingboere, 1973 (Wet 1 van 1973), vaardig ek, Samuel

(vi) the substitution for the quantities and words in the fifth column of item 57 of the table of the following:

"20 g; then in multiples of 5 g from 20 g up to and including 50 g; then 60 g, 75 g, 100 g, 150 g, 200 g, 250 g, 500 g, 1 kg and an integral multiple of 1 kg.";

(vii) the substitution for the words in the second column of item 64 of the table of the following:

"Cottage cheese, and soft cheese which has not been subjected to a process of maturing";

(viii) the renumbering of subitem "(ii)" of item 75 (a) of the table to read "(iii)" and the addition of the following new subitem:

"(ii) Bars not less than 1 March 1 March 500 g";
15 cm in length 1975 1975

(ix) the substitution for the words in the second column of item 104 (c) of the table of the following:

"Oats (crushed or ground)";

(x) the deletion in the second column of item 104 (d) of the table of the words "and wheaten feed pollard";

(xi) the addition to item 104 of the table of the following:

"(f) Bran (rye) and 1 March 1 March (a) 40 kg when packed in a
wheaten feed bran 1975 1975 grain bag of the following
dimensions: Length: from
105,5 cm to 108 cm; Width:
from 59 cm to 62,25 cm; and
(b) 45 kg when packed in a
grain bag of dimensions
larger than those in (a)
above.

(g) Wheaten feed 1 March 1 March (a) 50 kg when packed in a
pollard 1975 1975 grain bag of the following
dimensions: Length: from
105,5 cm to 108 cm;
Width: from 59 cm to 62,25
cm; and
(b) 65 kg when packed in a
grain bag of dimensions larger
than those in (a) above."

(xii) the addition to the table of the following item:

"105 Canned fruit, 1 March 1 March In multiples of 5 g up to
canned fruit pulp 1975 1977 and including 1 kg; then in
and canned vege- multiples of 10 g".
tables

5. Part II of the Annexure to Schedule 6 is hereby amended by—

(i) the insertion, before "500 ml" in the fifth column of item 18 of the table, of "100 ml, 200 ml";

(ii) the addition to the table of the following item:

"44 Cosmetics, per- 1 March 1 July Any quantity up to and
fumery and toilet 1975 1977 including 100 ml; then 125
preparations con- ml, 150 ml, 175 ml, 200 ml,
sisting of semi- 225 ml, 250 ml, 300 ml,
solids, pastes, creams 350 ml, 400 ml, 450 ml,
or viscous liquids 500 ml, 750 ml, 1 l, 2 l,
when packed by 2,5 l, 5 l and 10 l."
volume in jars or
tubs

Note.—Permission to pack any quantity up to and including 100 ml, referred to in item 44 of paragraph 5 (ii), is granted on a preliminary basis to afford packers an opportunity of taking steps to arrange for packs of up to 50 ml to be in multiples of 5 ml and from 50 ml to 100 ml, to be in multiples of 25 ml."

DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS

No. R. 359

28 February 1975

REGULATIONS UNDER THE COLOURED FARMERS ASSISTANCE LAW, 1973 (LAW 1 OF 1973)

By virtue of section 30 of the Coloured Farmers Assistance Law, 1973 (Law 1 of 1973), I, Samuel Stephanus

Stephanus Cloete, aangewese lid soos in genoemde Wet omskryf, onderstaande regulasies uit ten opsigte van Kleurlinge soos in genoemde Wet omskryf.

S. S. CLOETE, Aangewese Lid.

9 Desember 1974.

REGULASIES WOORDOMSKRYWINGS

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "die Wet" die Wet op Bystand aan Kleurlingboere, 1973 (Wet 1 van 1973), van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika; (iv)

(ii) "roerende goed" roerende goed wat ingevolge artikel 18 van die Wet die eiendom van die Staat geword het; (ii)

(iii) "skuldenaar" iemand met wie die aangewese lid 'n ooreenkoms ingevolge artikel 18 van die Wet aangegaan het en waar so iemand te sterwe kom, of kragtens bevel van 'n bevoegde hof as 'n geestelik gekrenkte of gebrekkige aangehou word, of deur 'n bevoegde hof as onbevoeg verklaar word om sy eie sake te behartig, ook, na gelang van die geval, die eksekuteur van sy boedel of sy regsverteenwoordiger (met inbegrip van iemand wat regtens gemagtig is om sy boedel te bestuur of om opdrag vir die bestuur daarvan te gee); (i)

en het 'n ander woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, daardie betekenis.

VERGADERING VAN LANDBOUBYSTANDSRAAD VIR KLEURLINGE EN KOMITEES VAN DIE RAAD

2. (1) Die Raad of 'n komitee van die Raad vergader vir afhandeling van sake op die plekke en tye wat die aangewese lid of die Voorsitter van die Raad bepaal.

(2) Wanneer die Voorsitter van die Raad van 'n vergadering van die Raad afwesig is, neem die Ondervoorsitter van die Raad as voorsitter waar en wanneer beide die Voorsitter en die Ondervoorsitter van die Raad van 'n vergadering afwesig is, wys die aangewese lid 'n plaasvervangende voorsitter aan wat solank hy gedurende die afwesigheid van die Voorsitter en Ondervoorsitter aldus waarneem, al die bevoegdhede en funksies van die Voorsitter uitoefen en verrig.

(3) (a) Die helfte van die lede van die Raad maak 'n kworum vir 'n vergadering uit.

(b) Die helfte van die lede van 'n komitee van die Raad maak 'n kworum vir 'n vergadering uit: Met dien verstande dat waar sodanige komitee uit minder as vier lede bestaan, twee lede 'n kworum uitmaak.

(4) Die besluit van die meerderheid van die lede van die Raad of 'n komitee van die Raad wat op 'n vergadering aanwesig is, word, behoudens die bepalings van artikel 5 van die Wet, geag die besluit van die Raad te wees: Met dien verstande dat by 'n staking van stemme op enige sodanige vergadering, die Voorsitter van die Raad of 'n komitee van die Raad, benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.

WYSE VAN AANSOEK

3. 'n Aansoek om bystand word ingedien by die kantoor van die betrokke Streekverteenwoordiger van die Administrasie van Kleurlingsake vir deursending na die aangewese lid, en is in 'n vorm soos deur die Raad vereis.

MERK VAN ROERENDE GOED

4. (1) Roerende goed moet deur die skuldenaar gemerk word met 'n uitkenmerk soos deur die Kommissaris bepaal.

Cloete, the designated member as defined in the said Law, hereby make the following regulations in respect of Coloureds as defined in the said Law.

S. S. CLOETE, Designated Member.

9 December 1974.

REGULATIONS DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "debtor" means any person who has entered into an agreement with the designated member in terms of section 18 of the Law and where such person has died, or is detained under order of a competent court as a mentally disordered or defective person or has been declared incapable of managing his own affairs by a competent court, includes the executor of his estate or his legal representative (including any person empowered by Law to administer or to give directions as to the administration of his estate), as the case may be; (iii)

(ii) "movable property" means movable property which has become the property of the State in terms of section 18 of the Law; (ii)

(iii) "the Law" means the Coloured Farmers Assistance Law, 1973 (Law 1 of 1973); (i)

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Law bears that meaning.

MEETINGS OF COLOURED PERSONS AGRICULTURAL ASSISTANCE BOARD AND COMMITTEES OF THE BOARD

2. (1) The Board or a committee of the Board shall meet for the despatch of business at such places and such times as the designated member or the Chairman of the Board may direct.

(2) Whenever the Chairman of the Board is absent from a meeting of the Board, the Vice-Chairman shall act as chairman and when both the Chairman and the Vice-Chairman are absent from a meeting of the Board, the designated member shall designate a substitute chairman who shall, while so acting during the absence of the Chairman and Vice-Chairman, exercise all the powers and perform all the functions of the Chairman.

(3) (a) One half of the members of the Board shall constitute a quorum for a meeting.

(b) One half of the members of a committee of the Board shall constitute a quorum for a meeting: Provided that where such a committee consists of less than four members, two members shall constitute a quorum.

(4) The decision of the majority of the members of the Board or of a committee of the Board present at a meeting shall, subject to the provisions of section 5 of the Law, be deemed to be the decision of the Board: Provided that in the event of a tie of votes at any such meeting, the Chairman of the Board or of a committee of the Board shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

MANNER OF APPLICATION

3. An application for assistance shall be submitted to the office of the Regional Representative of the Administration of Coloured Affairs concerned for submission to the designated member and shall be in such form as is required by the Board.

MARKING OF MOVABLE PROPERTY

4. (1) Movable property shall be marked by the debtor with an identification mark as determined by the Commissioner.

(2) Die aanteel van lewende hawe wat ingevolge die Wet die eiendom van die Staat geword het, word ingevolge subregulasie (1) gemerk sodra dit die ouderdom bereik wat die Kommissaris bepaal.

(3) Roerende goed moet wanneer deur die Kommissaris nodig geag opnuut met sodanige merk gemerk word.

(4) Merke op roerende goed ingevolge hierdie regulasie mag slegs met skriftelike toestemming van die Kommissaris verwyder word.

(5) Indien roerende goed nie soos voorgeskryf gemerk is nie, word geen inbreuk op die Staat se eiendomsreg van die goed gemaak nie.

(6) Die Staat is nie aanspreeklik vir enige skade of verlies van watter aard ook al wat ontstaan as gevolg van 'n handeling wat verrig word om aan 'n bepaling van hierdie regulasie uitvoering te gee nie.

BEHEERMAATREËLS MET BETREKKING TOT ROERENDE GOED

5. (1) (a) Wanneer roerende goed wat uit lewende hawe bestaan, doodgaan of doodgemaak word of wanneer enige roerende goed wegraak, gesteel, vernietig of onherstelbaar beskadig word, moet die skuldenaar dit binne 30 dae skriftelik aan die Kommissaris rapporteer met vermelding van volle besonderhede sos deur die Kommissaris vereis, en waar die skuldenaar enige van die aldus weggeraakte of gesteelde goed terugkry, moet hy die terugkryging daarvan onverwyld skriftelik aan die Kommissaris rapporteer.

(b) Wanneer enige roerende goed wegraak, gesteel, vernietig of kwaadwillig beseer of beskadig word, moet die skuldenaar die geval onverwyld by die polisie aanmeld.

(2) Die skuldenaar mag nie, sonder die skriftelike toestemming van die Kommissaris, enige roerende goed van die grond waarop hy normaalweg boerdery beoefen, verwyder nie.

(3) Die skuldenaar moet, ingevolge artikel 28 van die Wet, indien dit skriftelik of mondeling van hom geëis word deur 'n persoon wat kragtens daardie artikel daartoe gemagtig word, enige roerende goed aan dié persoon vir besigtiging vertoon op die plek en tyd wat deur dié persoon bepaal word.

MISDRYWE EN STRAÏWWE

6. (1) 'n Skuldenaar wat—

(a) enige roerende goed verberg of kwaadwillig beseer of beskadig;

(b) 'n merk wat ingevolge regulasie 4 op enige roerende goed gesit is, verander, onleesbaar maak of verwyder;

(c) regulasie 4 of 5 oortree, of in gebreke bly om daaraan te voldoen;

begaan 'n misdryf.

(2) As enige roerende goed verberg of beskadig is of as 'n merk wat ingevolge regulasie 4 daarop gesit is, verander, onleesbaar gemaak of verwyder is, ontstaan die vermoede dat die skuldenaar daardie verberging, beskadiging, verandering, onleesbaarmaking of verwydering veroorsaak het, tensy hy bewys dat hy geensins daarvoor verantwoordelik is of dit nie kon belet nie.

(3) Iemand wat aan 'n misdryf ingevolge hierdie regulasies skuldig bevind word, is strafbaar met 'n boete van hoogstens R200 of by wanbetaling met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande.

(2) The progeny of livestock which has become the property of the State in terms of the Law shall, as soon as it reaches the age determined by the Commissioner, be marked in terms of subregulation (1).

(3) Whenever deemed necessary by the Commissioner, movable property shall be marked afresh with such mark.

(4) Marks on movable property in terms of this regulation shall not be removed without the written consent of the Commissioner.

(5) If movable property is not marked as prescribed, the ownership of the State in such property shall not in any way be affected.

(6) The State shall not be liable for any damage or loss of whatever nature arising as a result of any act performed in order to carry out any provision of this regulation.

MEASURES IN REGARD TO THE CONTROL OF MOVABLE PROPERTY

5. (1) (a) Whenever any movable property consisting of livestock has died or been killed or whenever any movable property is lost, stolen, destroyed or damaged beyond repair, the debtor shall within 30 days report the occurrence to the Commissioner in writing, giving full details as the Commissioner may require, and in the event of the recovery by the debtor of any of the property so lost or stolen, the debtor shall forthwith report the recovery thereof to the Commissioner in writing.

(b) Whenever any movable property is lost, stolen, destroyed or maliciously injured or damaged, the debtor shall forthwith report the occurrence to the police.

(2) The debtor shall not, without the written consent of the Commissioner, remove from the land on which he normally conducts farming operations any of the movable property.

(3) The debtor shall, in terms of section 28 of the Law, upon the written or verbal demand of any person authorised under that section, produce for inspection any movable property to that person at such place and such time as that person may determine.

OFFENCES AND PENALTIES

6. (1) Any debtor who—

(a) conceals or maliciously injures or damages any movable property;

(b) alters, defaces or removes any mark placed upon movable property in terms of regulation 4;

(c) contravenes or fails to comply with regulation 4 or 5;

shall be guilty of an offence.

(2) If any movable property has been concealed or damaged or if any mark, placed thereon in terms of regulation 4, has been altered, defaced or removed, the debtor shall be presumed to have caused such concealment, damage, alteration, defacement or removal, unless he proves that he was in no way responsible therefor or that he could not prevent it.

(3) Any person who is convicted of an offence under these regulations shall be liable to a fine not exceeding R200, or in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding six months.

No. R. 360

28 Februarie 1975

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP BYSTAND AAN KLEURLINGBOERE, 1973 (WET 1 VAN 1973)

Kragtens artikel 30 van die Wet op Bystand aan Kleurlingboere, 1973 (Wet 1 van 1973), vaardig ek, Samuel Stephanus Cloete, aangewese lid soos in genoemde Wet

No. R. 360

28 February 1975

REGULATIONS UNDER THE COLOURED FARMERS ASSISTANCE LAW, 1973 (LAW 1 OF 1973)

By virtue of section 30 of the Coloured Farmers Assistance Law, 1973 (Law 1 of 1973), I, Samuel Stephanus Cloete, the designated member as defined in

omskryf, onderstaande regulasies uit ten opsigte van Kleurlinge soos in genoemde Wet omskryf:

Woordomskrywings

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) "die Wet" die Wet op Bystand aan Kleurling-boere, 1973 (Wet 1 van 1973), van die Verteenwoordigende Kleurlingraad van die Republiek van Suid-Afrika; (iii)

(ii) "roerende goed" roerende goed wat ingevolge artikel 18 van die Wet die eiendom van die Staat geword het; (ii)

(iii) "skuldenaar" iemand met wie die aangewese lid 'n ooreenkoms ingevolge artikel 18 van die Wet aangegaan het en waar so iemand te sterwe kom, of kragtens bevel van 'n bevoegde hof as 'n geestelik gekrenkte of gebrekkige aangehou word, of deur 'n bevoegde hof as onbevoeg verklaar word om sy eie sake te behartig, ook, na gelang van die geval, die eksekuteur van sy boedel of sy regsvertegenwoordiger (met inbegrip van iemand wat regtens gemagtig is om sy boedel te bestuur of om opdrag vir die bestuur daarvan te gee); (i)

en het 'n ander woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, daardie betekenis.

S. S. CLOETE, Aangewese Lid.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 362

28 Februarie 1975

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP MELK EN ROOM

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, kragtens artikels 18 en 19 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 Maart 1975, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennigewing R. 2004 van 1 November 1974, wat hierby met ingang van dieselfde datum herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. (1) Hierby word 'n heffing en spesiale heffing teen die koerse in subklousule (2) uiteengesit, opgelê op melk en room wat—

(a) ten behoeve van produsente deur bemiddeling van die Raad verkoop word; of

(b) deur produsente anders as deur bemiddeling van die Raad in 'n gebied verkoop word.

(2) Die koerse van die heffing en spesiale heffing vir die onderskeie gebiede is soos hieronder uiteengesit: Met dien verstande dat die toepaslike koers bepaal word, in die geval van 'n in subklousule (1) (a) bedoelde heffing en spesiale heffing, na gelang van die gebied ten opsigte waarvan die betrokke produsent ingevolge artikel 22 van die genoemde Skema geregistreer is, en, in geval van 'n

the said Law, hereby make the following regulations in respect of Coloureds as defined in the said Law:

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) "debtor" means any person who has entered into an agreement with the designated member in terms of section 18 of the Law and where such person has died, or is detained under order of a competent court as a mentally disordered or defective person or has been declared incapable of managing his own affairs by a competent court, includes the executor of his estate or his legal representative (including any person empowered by law to administer or to give directions as to the administration of his estate), as the case may be; (iii)

(ii) "movable property" means movable property which has become the property of the State in terms of section 18 of the Law; (ii)

(iii) "the Law" means the Coloured Farmers Assistance Law, 1973 (Law 1 of 1973); (i)

and any other word or expression to which a meaning has been assigned in the Law bears that meaning.

S. S. CLOETE, Designated Member.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 362

28 February 1975

LEVY AND SPECIAL LEVY ON MILK AND CREAM

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, has in terms of sections 18 and 19 of that Scheme, with my approval, and with effect from 1 March 1975, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution for the levy and special levy published by Government Notice R. 2004 of 1 November 1974, which is hereby repealed with effect from the same date.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. (1) A levy and special levy at the rates set out in subclause (2) are hereby imposed on milk and cream—

(a) sold through the Board on behalf of producers; or

(b) sold in an area by producers otherwise than through the Board.

(2) The rates of the levy and special levy for the respective areas shall be as indicated hereunder: Provided that the appropriate rate shall be determined, in the case of a levy and special levy referred to in subclause (1) (a), according to the area in respect of which the producer in question has been registered under section 22 of the said Scheme, and in the case of a levy and special levy

in subklousule (1) (b) bedoelde heffing en spesiale heffing, na gelang van die gebied waarin die melk of room deur die betrokke produsent verkoop is:

Gebied	Heffing per liter op—		Spesiale heffing per liter op—	
	Melk	Room	Melk	Room
(a) Pretoria.....	0,132	1,32	0,404	4,04
(b) Witwatersrand.....	0,110	1,10	0,338	3,38
(c) Kaapse Skiereiland.....	0,088	0,88	0,316	3,16
(d) Bloemfontein.....	0,154	1,54	0,426	4,26
(e) Wes-Transvaal.....	0,165	1,65	0,382	3,82

No. R. 369

28 Februarie 1975

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN TAMATIES BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1483 van 27 Augustus 1971, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 1483 van 27 Augustus 1971, word hierby gewysig deur in subregulasie (1) van regulasie 4 die uitdrukking "R10" deur die uitdrukking "R15" te vervang.

No. R. 370

28 Februarie 1975

TARIEWE.—DURBAN NASIONALE VARSPRODUKTEMARK

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Landbou kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 19 van die Wet op die Kommissie vir Varsprodukte, 1970, die tariewe betaalbaar aan die Stadsraad van Durban as eienaar van die Durban Nasionale Varsprodukte, ten opsigte van die gebruik van, of die verrigting van dienste by, die genoemde mark, vasgestel het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, met ingang van 1 Maart 1975.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet op die Kommissie vir Varsprodukte, 1970, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"bepaalde waarde", met betrekking tot varsprodukte, die waarde van 'n hoeveelheid varsprodukte soos bepaal deur die direkteur, of iemand deur hom vir daardie doel aangewys, op die grondslag van die hoogste bod vir sodanige varsprodukte gemaak op 'n openbare veiling wat by die mark gehou is, of indien geen sodanige bod gemaak of geen sodanige veiling gehou was nie, op die grondslag van die hoogste verkoopsprys deur varsprodukte van 'n ooreenstemmende klas en kwaliteit—standaard op die mark op die dag van sodanige beraming behaal;

"direkteur" die munisipale beampte in beheer van die mark.

2. Die tariewe wat aan die Stadsraad van Durban as eienaar van die Durban Nasionale Varsprodukte, geleë te Flowerweg 85, Clairwood, in die munisipale

referred to in subclause (1) (b), according to the area in which the milk or cream is sold by the producer in question:

Area	Levy per litre on		Special levy per litre on	
	Milk	Cream	Milk	Cream
(a) Pretoria.....	0,132	1,32	0,404	4,04
(b) Witwatersrand.....	0,110	1,10	0,338	3,38
(c) Cape Peninsula.....	0,088	0,88	0,316	3,16
(d) Bloemfontein.....	0,154	1,54	0,426	4,26
(e) Western Transvaal.....	0,165	1,65	0,382	3,82

No. R. 369

28 February 1975

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING AND MARKING OF TOMATOES INTENDED FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), amended the regulations published by Government Notice R. 1483 of 27 August 1971, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1483 of 27 August 1971 is hereby amended by the substitution for the expression "R10" in subregulation (1) of regulation 4 of the expression "R15".

No. R. 370

28 February 1975

TARIFFS.—DURBAN NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET

It is hereby made known that the Minister of Agriculture has under the powers vested in him by section 19 of the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970, fixed the tariffs payable to the City Council of Durban as owner of the Durban National Fresh Produce Market, in respect of the use of, or the performance of services, at the said market, as set out in the Schedule hereto, with effect from 1 March 1975.

SCHEDULE

1. In this notice any word or expression to which a meaning has been assigned in the Commission for Fresh Produce Markets Act, 1970, shall have a corresponding meaning and—

"assessed value", in relation to fresh produce, means the value of a quantity of fresh produce as assessed by the director, or other person designated for such purpose by the director, on the basis of the highest bid made for such fresh produce at a public auction conducted at the market, or if no such bid was made or no such auction conducted in respect of such fresh produce, on the basis of the highest selling price realised at the market on the day of such assessment for fresh produce of a corresponding class and standard of quality;

"director" the municipal official in charge of the market;

2. Tariffs payable to the City Council of Durban as owner of the Durban National Fresh Produce Market, situated at 81 Flower Road, Clairwood, in the municipal

gebied Durban, betaalbaar is ten opsigte van die gebruik van, of die verrigting van dienste by, die genoemde mark, is soos volg:

Item 1: Tariewe vir opberging van varsprodukte

- (a) Varsprodukte vir verkoop aangebied en onverkoop by sluiting van sake op enige dag na die tweede dag na aankoms van sodanige produkte op die markperseel
- (i) 1c per houer varsprodukte in verkoopslokaal, in die geval van verpakte varsprodukte;
 - (ii) 1c per vyf bossies varsprodukte in verkoopslokaal, in die geval van onverpakte varsprodukte wat in bossies opgemaak is; en
 - (iii) 1c per eenheid varsprodukte in verkoopslokaal, in die geval van onverpakte los eenhede varsprodukte.
- (b) Varsprodukte verkoop en nie van die markperseel verwyder nie—
- (i) binne twee uur na die sluiting van sake op die dag van verkoop
 - (ii) op die dag van verkoop
- (c) Opberging van varsprodukte in koelkamers
- (i) Varsprodukte wat in houters behalwe sakke of sakkies verpak is (tarief per week of deel daarvan):
 - (aa) 3c per houer van nie meer as 20 000 cc nie;
 - (bb) 4c per houer van meer as 20 000 cc maar nie meer as 40 000 cc nie;
 - (cc) 5c per houer van meer as 40 000 cc maar nie meer as 60 000 cc nie;
 - (dd) 30c per houer van meer as 60 000 cc.
 - (ii) Varsprodukte in sakke of sakkies verpak (tarief per week of deel daarvan):
 - (aa) 3c per sak of sakkies met 'n netto massa van nie meer as 18 593 kg;
 - (bb) 8c per sak of sakkie met 'n netto massa van meer as 18 593 kg maar nie meer as 34 499 kg nie;
 - (cc) 15c per sak of sakkie met 'n netto massa van meer as 34 499 kg.
 - (iii) Onverpakte varsprodukte wat in bossies opgemaak is (tarief per week of deel daarvan):

1c per vyf bossies.
 - (iv) Onverpakte los eenhede varsprodukte (tarief per week of deel daarvan):
 - (aa) 4c per waatlemoen of pampoens;
 - (bb) 3c per enige ander eenheid varsprodukte.

Item 2: Tariewe vir rypmaak van varsprodukte

- Rypmaak van varsprodukte in rypmaakkamers
- (i) Varsprodukte wat in houters behalwe sakke of sakkies verpak is (tarief per week of deel daarvan):
 - (aa) 3c per houer van nie meer as 20 000 cc nie;
 - (bb) 4c per houer van meer as 20 000 cc maar nie meer as 40 000 cc nie;
 - (cc) 5c per houer van meer as 40 000 cc maar nie meer as 60 000 cc nie;
 - (dd) 30c per houer van meer as 60 000 cc.
 - (ii) Varsprodukte in sakke of sakkies verpak (tarief per week of deel daarvan):
 - (aa) 3c per sak of sakkie met 'n netto massa van nie meer as 18 593 kg;
 - (bb) 8c per sak of sakkie met 'n netto massa van meer as 18 593 kg maar nie meer as 34 499 kg nie;
 - (cc) 15c per sak of sakkie met 'n netto massa van meer as 34 499 kg.

area of Durban, in respect of the use of, or the performance of services at, the said market, shall be as follows:

Item 1: Tariffs for storage of fresh produce

- (a) Fresh produce offered for sale and unsold at close of business on any day after the second day after arrival of such produce on market premises
- (i) 1c per container of fresh produce in sales hall, in the case of packed fresh produce;
 - (ii) 1c per five bunches of fresh produce in sales hall, in the case of unpacked bunched fresh produce; and
 - (iii) 1c per unit of fresh produce in sales hall, in the case of unpacked loose units of fresh produce.
- (b) Fresh produce sold and not removed from market premises—
- (i) within two hours after close of business on the day of sale
 - (ii) on the day of sale
- (c) Storage of fresh produce in refrigerated chambers
- (i) Fresh produce packed into containers other than bags or pockets (tariff per week or part thereof):
 - (aa) 3c per container not exceeding 20 000 cc;
 - (bb) 4c per container exceeding 20 000 cc but not exceeding 40 000 cc;
 - (cc) 5c per container exceeding 40 000 cc but not exceeding 60 000 cc;
 - (dd) 30c per container exceeding 60 000 cc.
 - (ii) Fresh produce packed into bags or pockets (tariff per week or part thereof):
 - (aa) 3c per bag or pocket with a nett mass not exceeding 18,593 kg;
 - (bb) 8c per bag or pocket with a nett mass exceeding 18,593 kg but not exceeding 34,499 kg;
 - (cc) 15c per bag or pocket with a nett mass exceeding 34,499 kg.
 - (iii) Unpacked bunched fresh produce (tariff per week or part thereof):

1c per five bunches.
 - (iv) Unpacked loose units of fresh produce (tariff per week or part thereof):
 - (aa) 4c per watermelon or pumpkin;
 - (bb) 3c per any other unit of fresh produce.

Item 2: Tariffs for ripening of fresh produce

- Ripening of fresh produce in ripening chambers
- (i) Fresh produce packed into containers other than bags or pockets (tariff per week or part thereof):
 - (aa) 3c per container not exceeding 20 000 cc;
 - (bb) 4c per container exceeding 20 000 cc but not exceeding 40 000 cc;
 - (cc) 5c per container exceeding 40 000 cc but not exceeding 60 000 cc;
 - (dd) 30c per container exceeding 60 000 cc.
 - (ii) Fresh produce packed into bags or pockets (tariff per week or part thereof):
 - (aa) 3c per bag or pocket with a nett mass not exceeding 18,593 kg;
 - (bb) 8c per bag or pocket with a nett mass exceeding 18,593 kg but not exceeding 34,499 kg;
 - (cc) 15c per bag or pocket with a nett mass exceeding 34,499 kg.

Item 3: Tariewe vir gebruik van hanteringstoerusting

- (a) Huur van ligte trolleë... 15c per trolleë.
 (b) Huur van swaar trolleë... 25c per trolleë.

Item 4: Administratiewe tariewe

- (a) Uitreiking van krediet- R2,50 per maand (of deel daarvan) vir
 kaart aan kopers van die tydperk waarvoor kaart geldig is.
 varsprodukte op die mark
 (b) Kansellering van ver- 20c per nota.
 koopsnotas deur ver-
 kopers uitgereik

Item 5: Algemene tariewe

- (a) Markgelde betaalbaar ten (i) 5 persent van bruto opbrengs van
 opsigte van varsprodukte die verkoop van varsprodukte, in
 wat op die mark aankom die geval van varsprodukte wat in
 (uitgesonderd varspro- die verkoopslokaal verkoop word
 dukte wat vir menslike (minimum tarief van 5c); en
 gebruik deur 'n bevoegde (ii) 5 persent van beraamde waarde
 gesag afgekeur word of van varsprodukte, in die geval van
 waarvan die verkoop in- varsprodukte wat onverkoop van
 gevolge 'n wetsbepaling markperseel verwyder word of
 verbied is) buite die verkoopslokaal verkoop
 word.
 (b) Gelde betaalbaar vir die R10 p.j. plus R1 per verkoopsman p.j.
 dryf van 'n agentskaps-
 besigheid op mark
 (c) Gelde betaalbaar vir die R1 per week of deel daarvan.
 dryf van 'n kruiersbesig-
 heid op mark

Item 3: Tariffs for use of handling equipment

- (a) Hiring of light trolley... 15c per trolley.
 (b) Hiring of heavy trolley... 25c per trolley.

Item 4: Administrative tariffs

- (a) Issuing of credit cards to R2,50 per month (or part thereof) for
 buyers of fresh produce the period for which card is valid.
 on the market
 (b) Cancelling of sales notes 20c per note.
 issued by sellers

Item 5: General tariffs.

- (a) Market dues payable in (i) 5 Per cent of gross proceeds of sale
 respect of fresh produce of fresh produce, in the case of
 arriving at market (ex- fresh produce sold in sales hall;
 cluding fresh produce and
 condemned for human (ii) 5 Per cent of assessed value of
 consumption by com- fresh produce, in the case of fresh
 petent authority or of produce removed unsold from
 which the sale is pro- market premises or sold outside
 hibited by law): sales hall.
 (b) Fees payable for conduct R10 p.a. plus R1 per salesman p.a.
 of agency business on
 market
 (c) Fees payable for conduct R1 per week or part thereof.
 of porters' business on
 market

No. R. 381

28 Februarie 1975

**REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-
 DERING, VERPAKKING EN MERK VAN APPELS
 BESTEM VIR VERKOOP IN SEKERE GEBIEDE
 VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—
 WYSIGING**

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegd-
 heid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet,
 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by
 Goewermentskennisgewing R. 2435 van 29 Desember 1972,
 gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2435 van
 29 Desember 1972, word hierby soos volg gewysig:

1. Regulasie 5 word hierby gewysig deur paragraaf (h)
 van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

Gehalte- faktor	Graad 1	Graad 2	Graad 3	Onder- graad
"(h) Rypheid	Voldoende ryp soos be- paal deur smaak, kleur van pitte, die grondkleur van die appel en die jodium- toets	Soos vir Graad 1	Soos vir Graad 1	*."

2. Regulasie 7 word hierby gewysig deur paragrawe
 (d), (e) en (f) deur die volgende paragrawe te vervang:

"(d) *Type E.*—'n Draadgebinde houthouer met binne-
 afmetings van 403 mm in lengte, 264 mm in breedte en 264
 mm in diepte. Die houters moet vervaardig wees van
 geskilte, gesnyde of gesaagde plankies van geskikte kwali-
 teit saamgebund met vier drade wat reghoekig met die
 deksel-, bodem- en syplankies gekram is; die draad en
 kramme moet van 'n geskikte dikte wees en die ente van die
 houer moet bestaan uit ongetemperde hardhout met 'n
 gladde buite oppervlakte tensy die een end van 'n geskikte
 etiket voorsien is.

(e) *Type J.*—'n Houer met 'n netto kapasiteit vir hoog-
 stens 2 kg appels en wat gemaak is van fineerhout,
 geperste houtvesel, poliëtileen of ander soortgelyke of
 geskikte materiaal.

No. R. 381

28 February 1975

**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
 PACKING AND MARKING OF APPLES INTENDED
 FOR SALE IN CERTAIN AREAS OF THE REPUB-
 LIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT**

The Minister of Agriculture has, under the powers
 vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968
 (No. 59 of 1968), amended the regulations published by
 Government Notice R. 2435 of 29 December 1972, as set
 out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2435 of 29
 December 1972, is hereby amended as follows:

1. Regulation 5 is hereby amended by the substitution
 for paragraph (h) of subregulation (2) of the following
 paragraph:

Quality factor	Grade 1	Grade 2	Grade 3	Under- grade
"(h) Matur- ity	Sufficiently mature as determined by taste, colour of pips, the ground colour of the apple and the iodine test	As for Grade 1	As for Grade 1	*."

2. Regulation 7 is hereby amended by the substitution
 for paragraphs (d), (e) and (f) of the following paragraphs:

"(d) *Type E.*—A wire bound wooden box with internal
 dimensions of 403 mm in length, 264 mm in width and
 264 mm in depth. The boxes shall be manufactured from
 peeled, sliced or sawn slats of suitable quality, bound
 together by four wires which shall be stapled at right
 angles to the top, bottom and side slats; the wire and
 staples shall be of a suitable gauge and the ends of the
 box shall consist of untempered hardboard with a smooth
 outside surface unless one end is supplied with a suitable
 label.

(e) *Type J.*—A container with a net capacity for not
 more than 2 kg apples and which is made from wood
 veneer, moulded paper pulp, polyethylene or other similar
 or suitable material.

(f) *Type M.*—'n Teleskopiese houer vervaardig van dubbelvlakriflekarton van A-groef met binneafmetings van 382 mm in lengte, 283 mm in breedte en 232 mm in diepte."

(f) *Type M.*—A telescopic container manufactured from double faced corrugated cardboard of A flute with internal dimensions of 382 mm in length, 283 mm in width and 232 mm in depth."

No. R. 394

28 Februarie 1975

PRODUSENTEPRYSE VIR AFVAL IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 15 (w) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van 3 Maart 1975, die vasstellings afgekondig by Goewermentskennigsgewing R. 1299 van 30 Julie 1971, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennigsgewing R. 1299 van 30 Julie 1971, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(a) die tariewe vir die berekening van die produsentepryse vir gesonde afval vir die beheerde gebied van Durban, soos in Deel 1 van die Aanhangsel daarvan gespesifiseer, deur die tariewe in Deel 1 van die Aanhangsel hiervan te vervang; en

(b) die tarief vir die berekening van die produsenteprys vir teruggehoue beesafval vir die beheerde gebied van Durban, soos in Deel 2 van die Aanhangsel daarvan gespesifiseer, deur die tarief in Deel 2 van die Aanhangsel hiervan te vervang.

AANHANGSEL

1. Gesonde afval—per 100 kg koue gedresseerde karkasmassa.

Beheerde gebied	Beesafval		Kalfafval	Lam-, skaap- en bokafval	Varkafval
	Met heel of effens gesnyde lewer	Sonder lewer			
Durban.	R 5,90	R 4,60	R 4,05	R 6,05	R 1,05

2. Teruggehoue beesafval—per 100 kg koue gedresseerde karkasmassa.

Beheerde gebied	Tarief R
Durban.....	3,98

No. R. 395

7 Maart 1975

VERBOD OP DIE VERKOOP VAN MIELIES DEUR PRODUSENTE VOOR 1 MEI

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (Wet 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Mielieraad, vermeld in artikel 2A van die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, kragtens artikel 26 (f) van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbod in die Bylae hierby uiteengesit, opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 394

28 Februarie 1975

PRODUCER PRICES FOR OFFAL IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has under the powers vested in it by section 15 (w) of the said Scheme, with my approval and with effect from 3 March 1975, further amended the determinations published by Government Notice R. 1299 of 30 July 1971, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1299 of 30 July 1971, as amended, is hereby further amended by—

(a) the substitution for the tariffs for the calculation of the producer prices for sound offal for the controlled area of Durban, as specified in Part 1 of the Annexure thereto, of the tariffs as set out in Part 1 of the Annexure hereto; and

(b) the substitution for the tariff for the calculation of the producer price for detained cattle offal for the controlled area of Durban, as specified in Part 2 of the Annexure thereto, of the tariff as set out in Part 2 of the Annexure hereto.

ANNEXURE

1. Sound offal—per 100 kg cold dressed carcass mass.

Controlled area	Cattle offal		Calf offal	Lamb, sheep and goat offal	Pig offal
	With whole or slightly trimmed liver	Without liver			
Durban.	R 5,90	R 4,60	R 4,05	R 6,05	R 1,05

2. Detained cattle offal—per 100 kg cold dressed carcass mass.

Controlled area	Tariff R
Durban.....	3,98

No. R. 395

7 March 1975

PROHIBITION OF THE SALE OF MAIZE BY PRODUCERS BEFORE 1 MAY

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (Act 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Maize Board, referred to in section 2A of the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, has, in terms of section 26 (f) of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibition set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Mielie- en Graansorghumskema, afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“beheerde gebied”—

(a) *Gebied A.*—Bestaande uit die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat en die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg en Warrenton, in die Kaapprovinsie, en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht en Vryheid, in die provinsie Natal; en

(b) *Gebied B.*—Bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage en Umzimkulu, in die Kaapprovinsie, die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska, in die Kaapprovinsie, wat binne 'n strook van 48 kilometer noord en 48 kilometer suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti en Weenen van die provinsie Natal.

2. Geen produsent van mielies in die beheerde gebied mag voor 1 Mei in enige jaar mielies verkoop wat gedurende die tydperk 1 Januarie tot 30 April van daardie jaar geoes is nie.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme, published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“controlled area” means—

(a) *Area A.*—Comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Taung, Vryburg and Warrenton, in the Cape Province, and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Newcastle, Paulpietersburg, Utrecht and Vryheid, in the Province of Natal; and

(b) *Area B.*—Comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Matatiele, Mount Currie, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage and Umzimkulu, in the Cape Province, those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska, in the Cape Province, situated in a strip 48 kilometres north and 48 kilometres south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies, and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Kranskop, Lion's River, Mooi River, Msinga, New Hanover, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Umvoti and Weenen, in the Province of Natal.

2. No producer of maize in the controlled area shall sell before 1 May of any year maize reaped during the period 1 January to 30 April of that year.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se “Botanical Magazine”. Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R1,50 per deel: Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R10; in morocco-leer gebind R14.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, and the Editor is pleased to receive living plants of general interest or of economic value for illustration.

Each part contains 10 plates and costs R1,50 per part. Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R10; morocco binding, R14.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

INHOUD

No.		Bladsy
PROKLAMASIES		
R. 57.	Mielie- en Graansorghumskema: Wysiging	1
R. 59.	Die Wet op die Abattoirkommissie, 1967	2
R. 60.	Beperking van die toepassing van die Wet op die Abattoirkommissie, 1967	2
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 367.	Visverwerkingsnywerheid: Wysiging van Loonvaststelling 305	3
R. 368.	Vervoeronderneming: Wysiging van Loonvaststelling 303	6
R. 373.	Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms	8
R. 374.	Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms	9
Doecane en Aksyns, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 366.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Regulasies MR/14	12
R. 393.	Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1/1/324	12
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 361.	Regulasie: Toleransies vir daturasaad in graansoorte	13
Handel, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 376.	Wet op Mate en Gewigte, 1958: Wysiging van regulasies	13
Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 359.	Regulasies kragtens die Wet op Bystand aan Kleurlingboere, 1973	15
R. 360.	Regulasies kragtens die Wet op Bystand aan Kleurlingboere, 1973	17
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 362.	Heffing en spesiale heffing op melk en room	18
R. 369.	Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van tamaties	19
R. 370.	Tariewe: Durban Nasionale Varsprodukte-mark	19
R. 381.	Regulasies met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van appels	21
R. 394.	Produsentepryse vir afval in beheerde gebiede: Wysiging	22
R. 395.	Verbod op die verkoop van mielies deur produsente voor 1 Mei	22

CONTENTS

No.		Page
PROCLAMATIONS		
R. 57.	Maize and Grain Sorghum Scheme: Amendment	1
R. 59.	The Abattoir Commission Act, 1967	2
R. 60.	Limitation of the operation of the Abattoir Commission Act, 1967	2
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 362.	Levy and special levy on milk and cream	18
R. 369.	Regulations relating to the grading, packing and marking of tomatoes	19
R. 370.	Tariffs: Durban National Fresh Produce Market	19
R. 381.	Regulations relating to the grading, packing and marking of apples	21
R. 394.	Producer prices of offal in controlled areas: Amendment	22
R. 395.	Prohibition of the sale of maize by producers before 1 May	22
Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 359.	Regulations under the Coloured Farmers Assistance Law, 1973	15
R. 360.	Regulations under the Coloured Farmers Assistance Law, 1973	17
Commerce, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 376.	Weights and Measures Act, 1958: Amendment of regulations	13
Customs and Excise, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 366.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Regulations MR/14	12
R. 393.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1/1/324	12
Health, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 361.	Regulation: Tolerances for datura seed in cereals	13
Labour, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 367.	Fish Processing Industry: Amendment to Wage Determination 305	3
R. 368.	Transport Undertaking: Amendment to Wage Determination 303	6
R. 373.	Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Amendment of Medical Aid Fund Agreement	8
R. 374.	Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry: Amendment of Sick Pay Fund Agreement	9